

THOMSON

In-Ear Headphones with Active Noise Cancelling

Écouteurs intra-auriculaires avec anti-bruit actif

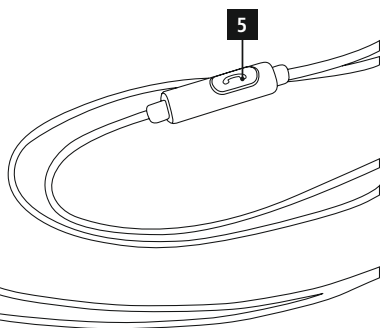
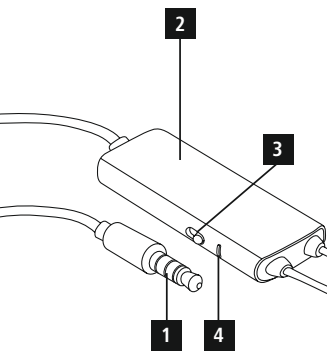
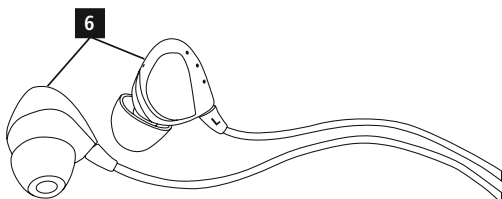
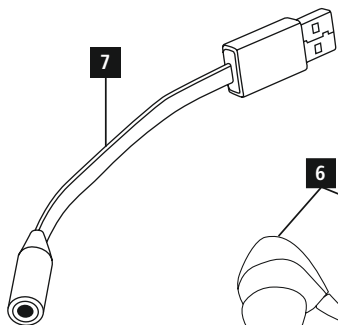
In-Ear-Ohrhörer mit aktivem Noise-Cancelling

HED3827NCL



THOMSON

GB	Operating Instructions	2
F	Mode d'emploi	5
D	Bedienungsanleitung	8
E	Instrucciones de uso	11
I	Istruzioni per l'uso	14
P	Manual de instruções	17
RUS	Руководство по эксплуатации	20
NL	Gebruiksaanwijzing	23
PL	Instrukcja obsługi	26
H	Használati útmutató	29
GR	Οδηγίες χρήσης	32
CZ	Návod k použití	35
SK	Návod na použitie	38
TR	Kullanma kılavuzu	41
S	Bruksanvisning	44
FIN	Käyttöohje	47
RO	Manual de utilizare	50



Controls and Displays

1. 3.5 mm stereo jack
2. Noise cancellation control unit
3. Noise cancellation on/off switch
4. Noise cancellation LED indicator
5. Integrated microphone and remote control
6. Earphones
7. USB charging cable

Thank you for choosing a Thomson product. Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes



Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.



Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents

- In-Ear Headphones with Active Noise Cancellation
- 3 pairs of silicone earpads in various sizes (S, M, L)
- USB Type-A/3.5 mm charging cable
- In-flight entertainment adapter
- Case
- These operating instructions

3. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Do not put any containers filled with liquids, such as vases, on or within close proximity of the headphones. They could topple over and the liquid could impair the electrical safety of the device.
- Avoid direct contact with any magnetised ID cards, phone cards, credit cards, etc. as well as audio tapes, watches, etc. These could be damaged by the integrated magnets in the headphones.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.

- Do not open the product. Do not continue to operate the product if it is damaged, which may be indicated by smoke, odour or loud noises. Immediately contact your dealer or our service department (see item "Service and Support").
- The product contains a lithium-polymer rechargeable battery. This must not be taken apart, thrown into fire or short-circuited.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.



Warning - Battery

- Only use suitable charging devices or USB connections for charging.
- As a rule, do not charge devices or USB connections that are defective and do not try to repair them yourself.
- Do not overcharge the product or allow the battery to completely discharge.
- Avoid storing, charging or using batteries in extreme temperatures.
- When stored over a long period of time, batteries should be charged regularly (at least every three months).



Warning - Battery

Caution! This device contains a battery that for safety reasons is firmly built into the device and cannot be removed without destroying the casing. Improper disassembly leads to safety hazards. Therefore, bring the device intact to a collection point where the device and battery will be disposed of properly. Information about collection points where old devices can be disposed of free of charge is available from your local authorities.



Warning - High volumes

- Using this product limits your perception of ambient noise. For this reason, do not operate any vehicles or machines while using this product.
- Always keep the volume at a reasonable level. Loud volumes, even over short periods, can cause hearing loss.
- Putting on the headphones with the volume turned up high may result in feedback.



4. Getting started and operation

4.1. Charging

- Charge the product fully before using it for the first time.
- Connect the supplied USB charging cable (7) to the jack plug (1).
- Connect the unused plug on the USB cable to an available USB port on your computer or another suitable USB charger. Please refer to the operating instructions for the USB charger used.
- The LED indicator (4) is lit red during charging. When the battery is fully charged, it is lit blue.



Note

Once charging has completed, disconnect the product from the charger to avoid possible overcharging.

4.2. Connecting the headphones

- Connect the earphones to the audio output of your playback device using the 3.5 mm jack plug.
- Set the volume on the headphones and your audio device to a low level before listening to music for the first time.

4.3. Noise cancelling function:

With active noise cancelling, two microphones located on the earphones register the ambient noise, and an 'antinoise' signal is generated. This essentially cancels out the ambient noise.

- To switch the noise cancelling function on or off, press the on/off switch (3) on the control unit (2).
- When the noise cancelling function is enabled, the LED indicator (4) is lit blue.



Note – Noise cancelling

- When the noise cancelling function is switched on, the treble is slightly amplified and the bass frequencies are slightly muffled due to the construction of the headphone.

4.4. Microphone and remote control function

- For information on the function, please refer to diagrams A B C on page 53.

5. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents. Make sure that water does not get into the product.

6. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

7. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.

Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)

Further support information can be found here:
www.hama.com

8. Technical Data

Frequency range	20 – 20.000Hz
Sensitivity, passive ANC	110dB +/- 3dB
Sensitivity, active ANC	108dB +/- 3dB
Impedance, passive ANC	32 Ω +/- 15%
Impedance, active ANC	98 Ω +/- 15%
Noise cancelling	Maximum 35 dB
WBCV	≥ 75mV
Speaker diameter	9 mm
Cable length	1.2 m
Plug	3.5 mm
Battery	LiPo 3.7 V, 24 mAh
Charging time	2-3 hours
Standby	20 hours
Music/talk time	12 hours
Microphone frequency	20 – 20.000Hz
Microphone impedance	32 Ω +/- 5%
Microphone sensitivity	-42dB +/- 3dB
Microphone features	Omnidirectional

9. Recycling Information

Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

Éléments de commande et d'affichage

1. Connexion jack 3,5 mm
2. Unité de commande de la fonction de suppression de bruit (Noise Cancellation)
3. Interrupteur ON/OFF de la fonction de suppression de bruit (Noise Cancellation)
4. Voyant LED de la fonction de suppression de bruit (Noise Cancellation)
5. Microphone intégré et télécommande
6. Oreillettes
7. Câble de charge USB

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Thomson. Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Si vous vendez ou donnez l'appareil, remettez-le au nouveau propriétaire en même temps que l'appareil.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques



Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.



Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage

- Oreillettes intra-auriculaires avec réduction active du bruit
- 3 paires de coussinets d'oreillettes en silicone de différentes tailles (S, M, L)
- Câble de charge USB Type A / 3,5 mm
- Adaptateur jack avion
- Étui
- Mode d'emploi

3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Ne placez pas de récipient contenant du liquide (p. ex. vases) sur le casque ou juste à côté. Le récipient peut se renverser et le liquide nuire à la sécurité électrique.

- Tenez les cartes à piste magnétique, comme les cartes d'identité, les cartes téléphoniques, les cartes de crédit, etc., ainsi que les bandes magnétiques audio ou les montres loin du casque. Elles risquent d'être endommagées par les aimants contenus dans le casque.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc et toute chute.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- N'ouvrez pas l'appareil et cessez de l'utiliser en cas de détérioration, de dégagement de fumée, de formation d'odeurs ou de niveau de bruit élevé. Adressez-vous dans les plus brefs délais à votre revendeur ou à notre service clientèle (voir point Service et assistance).
- Cet article contient une batterie lithium-polymère: il ne faut ni ouvrir, ni jeter au feu, ni court-circuiter la batterie.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.



Avertissement concernant les batteries

- Utilisez exclusivement un chargeur approprié ou une connexion USB lors de la recharge.
- Cessez d'utiliser tout chargeur ou toute connexion USB défectueux et ne tentez pas de les réparer.
- Ne surchargez ou ne déchargez pas totalement le produit.
- Évitez un stockage, une charge ou une utilisation à des températures extrêmes.
- Rechargez régulièrement le produit (au moins une fois par trimestre) en cas de longue période de stockage.



Avertissement concernant les batteries

Attention! Cet appareil contient une batterie qui, pour des raisons de sécurité, est non amovible et ne peut pas être retirée sans détruire le boîtier. Tout démontage non conforme comporte un risque pour votre sécurité. Par conséquent, rappez l'appareil non ouvert au centre de collecte qui se chargera d'éliminer l'appareil et la batterie comme il se doit. Pour avoir des informations sur les centres de collecte ou remettre les appareils en fin de vie, adressez-vous à votre municipalité.



Avertissement concernant le volume d'écoute

- L'utilisation du produit limite votre perception des bruits ambiants. N'utilisez donc pas le produit lorsque vous conduisez un véhicule ou faites fonctionner une machine.
- Maintenez en permanence un niveau de volume raisonnable. Un volume excessif - même à courte durée - est susceptible d'endommager votre ouïe.
- Des effets Larsen peuvent survenir en cas de volume élevé et lorsque vous mettez le casque.



Remarque concernant la technique de réduction active du bruit

- En raison de la conception du casque, la mise en service de la fonction anti-bruit implique une légère accentuation des fréquences aiguës et une légère atténuation des fréquences basses du signal utile.

4. Mise en service et fonctionnement

4.1. Charge

- Veuillez charger entièrement le produit avant la première utilisation.
- Branchez le câble de charge USB fourni (7) au connecteur à jack (1).
- Insérez l'autre fiche du câble USB dans un port USB libre de votre ordinateur ou d'un chargeur USB approprié. Veuillez également consulter le mode d'emploi du chargeur USB utilisé.
- Le voyant LED (4) s'allume en rouge pendant la charge. Il devient bleu lorsque la batterie est entièrement chargée.



Remarque

Débranchez impérativement le produit du chargeur une fois la batterie chargée afin d'éviter toute surcharge éventuelle.

4.2. Connexion du casque :

- Branchez les oreillettes à la sortie audio de votre appareil de lecture en vous servant du connecteur à jack 3,5 mm.
- Réglez le volume sur le casque et votre appareil de lecture à un bas niveau lors de la première utilisation.

4.3. Fonction Noise Cancelling (réduction des bruits ambiants) :

Avec la fonction de réduction active du bruit (Noise Cancelling), deux microphones placés sur les oreillettes analysent les bruits ambiants et génèrent un anti-bruit. Les bruits ambiants sont ainsi sensiblement atténués.

- Pour activer ou désactiver la fonction Noise Cancelling, actionnez l'interrupteur ON/OFF (3) situé sur l'unité de commande (2).
- Le voyant LED (4) s'allume en bleu lorsque la fonction de réduction active du bruit est activée.

4.4. Microphone et fonction de télécommande

- Les schémas A B C situés page 53 vous livrent des informations sur la fonction.

5. Nettoyage et entretien

Nettoyez ce produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.

6. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou par un non-respect des consignes du mode d'emploi ou des consignes de sécurité.

7. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.

Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)
Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.hama.com

8. Caractéristiques techniques

Bande passante	20 – 20 000 Hz
Sensibilité anti-bruit passif	110dB +/-3dB
Sensibilité anti-bruit actif	108dB +/-3dB
Impédance anti-bruit passif	32 Ω +/-15%
Impédance anti-bruit actif	98 Ω +/-15%
Réduction du bruit	35 dB maxi
WBCV	≥ 75mV

Diamètre des haut-parleurs	9 mm
Longueur du câble	1,2 m
Connecteur	3,5 mm
Batterie	LiPO 3,7 V / 24 mAh
Temps de charge	2-3 heures
Autonomie en veille	20 heures
Autonomie musicale / de conversation	12 heures
Fréquence du microphone	20 – 20.000Hz
Impédance du microphone	32 Ω +/-5%
Sensibilité du microphone	-42dB +/-3dB
Propriétés du microphone	Omni Directional

9. Consignes de recyclage

Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2012/19/EU et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

Bedienungselemente und Anzeigen

1. 3,5mm Klinkenanschluss
2. Steuereinheit Noise Cancellation
3. Ein/Ausschalter Noise Cancellation
4. LED-Anzeige Noise Cancellation
5. Integriertes Mikrofon und Fernbedienung
6. Ohrhörer
7. USB-Ladekabel

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Thomson Produkt entschieden haben! Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen



Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.



Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- In-Ear Ohrhörer mit aktiver Geräuschunterdrückung
- 3 Paar Silikon-Ohrpolster in verschiedenen Größen (S,M,L)
- USB Typ A / 3,5 mm Ladekabel
- Adapter In-flight Entertainment
- Tasche
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße, wie z.B. Blumenvasen, auf oder in die nähere Umgebung des Kopfhörers. Das Gefäß kann umkippen und die Flüssigkeit kann die elektrische Sicherheit beeinträchtigen.
- Halten Sie magnetisierte Ausweise, Telefon-, Kreditkarten u.Ä. sowie Tonbänder, Uhren usw. aus unmittelbarer Nähe des Kopfhörers fern. Diese könnten von den Magneten, die in dem Kopfhörer eingebaut sind, beschädigt werden.

- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen, davon ausgehender Rauchentwicklung, Geruchsbildung oder lauten Geräusche nicht weiter. Wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler oder unsere Serviceabteilung (siehe Pkt. Service und Support).
- Der Artikel enthält einen Lithium-Polymer-Akku. Dieser darf nicht auseinandergenommen, in Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.



Warnung – Akku

- Verwenden Sie nur geeignete Ladegeräte oder USB-Anschlüsse zum Aufladen.
- Verwenden Sie defekte Ladegeräte oder USB-Anschlüsse generell nicht mehr und versuchen Sie nicht, diese zu reparieren.
- Überladen oder tiefentladen Sie das Produkt nicht.
- Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen.
- Laden Sie bei längerer Lagerung regelmäßig (mind. vierteljährig) nach.



Warnung – Akku

Achtung! Dieses Gerät enthält einen Akku, der aus Sicherheitsgründen fest eingebaut ist und nicht entnommen werden kann, ohne das Gehäuse zu zerstören. Ein unsachgemäßer Ausbau stellt ein Sicherheitsrisiko dar. Geben Sie das Gerät daher ungeöffnet bei der Sammelstelle ab, die Gerät und Akku fachgerecht entsorgt. Informationen zu Sammelstellen, die Altgeräte kostenlos entgegennehmen, erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Warnung – Hohe Lautstärke

- Die Benutzung des Produktes schränkt Sie in der Wahrnehmung von Umgebungsgeräuschen ein. Bedienen Sie daher während der Benutzung keine Fahrzeuge oder Maschinen.
- Halten Sie die Lautstärke immer auf einem vernünftigen Niveau. Hohe Lautstärken können – selbst bei kurzer Dauer – zu Hörschäden führen.
- Bei hoher Lautstärke und Aufsetzen des Kopfhörers kann es zu Rückkopplungen kommen.



4. Inbetriebnahme und Betrieb

4.1. Aufladen

- Laden Sie vor dem ersten Gebrauch das Produkt einmal vollständig auf.
- Schließen Sie das mitgelieferte USB-Ladekabel (7) an den Klinkenstecker (1) an.
- Schließen Sie den freien Stecker des USB-Kabels an einer freien USB-Buchse Ihres Computers oder einem anderen geeigneten USB-Ladegerät an. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung des verwendeten USB-Ladegeräts.
- Die LED-Anzeige (4) leuchtet während des Ladevorgangs rot. Ist der Akku vollständig geladen leuchtet diese blau.



Hinweis

Trennen Sie das Produkt stets nach dem beendeten Ladevorgang vom Ladegerät, um eine möglichen Überladung zu vermeiden.

4.2. Kopfhörer anschließen

- Verbinden Sie die Ohrhörer über den 3,5 mm Klinkenstecker mit dem Audioausgang ihres Wiedergabegerätes.
- Stellen Sie am Wiedergabegerät die Lautstärke auf ein niedriges Niveau ein, bevor Sie zum ersten Mal Musik hören.

4.3. Noise Cancelling Funktion

(Umgebungsgeräuschreduzierung):

Beim aktiven Noise Cancelling registrieren zwei an den Ohrhörern angebrachte Mikrophone die Umgebungsgeräusche, die als Gegenschall wiedergegeben werden. So werden störende Umgebungsgeräusche wahrnehmbar gedämpft.

- Um die Noise Cancelling Funktion ein- oder auszuschalten, betätigen Sie den Ein/Ausschalter Schalter (3) an der Steuereinheit (2).
- Bei aktiver Noise Cancelling Funktion leuchtet die LED-Anzeige (4) blau.



Hinweis – Noise Cancelling

- Mit dem Einschalten der Noise Cancelling Funktion geht eine konstruktionsbedingte leichte Betonung der Höhen und Dämpfung der tiefen Frequenzen des Nutzschalls einher.

4.4 Mikrofon und Fernbedienungsfunktion

- Hinweise zur Funktion entnehmen sie bitte den Zeichnungen A B C auf Seite 53.

5. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

6. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßem Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

7. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.
Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)
Weitere Supportinformationen finden sie hier: www.hama.com

8. Technische Daten

Frequenzbereich	20 – 20.000Hz
Empfindlichkeit ANC passiv	110dB +/-3dB
Empfindlichkeit ANC aktiv	108dB +/-3dB
Impedanz ANC passiv	32 Ω +/-15%
Impedanz ANC aktiv	98 Ω +/-15%
Geräuschdämpfung	max. 35dB
WBCV	\geq 75mV
Lautsprecherdurchmesser	9mm
Kabellänge	1,2 m

Stecker	3,5 mm
Akku	LiPO 3,7V/24mAh
Ladezeit	2- 3 Stunden
Standby	20 Stunden
Musik-/ Gesprächszeit	12 Stunden
Frequenz Mikrofon	20 – 20.000Hz
Impedanz Mikrofon	32 Ω +/- 5%
Empfindlichkeit Mikrofon	-42dB +/- 3dB
Richtcharakteristik Mikrofon	Omnidirectional

9. Entsorgungshinweise

Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Elementos de manejo e indicadores

1. Conexión de jack de 3,5 mm
2. Unidad de control Noise Cancelling
3. Interruptor on/off de la función Noise Cancelling
4. Indicador LED de la función Noise Cancelling
5. Micrófono integrado y mando a distancia
6. Auriculares tipo earbud
7. Cable de carga USB

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Thomson. Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones



Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.



Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- Auriculares intraaurales tipo earbud con supresión de ruido activa
- 3 pares de almohadillas de silicona en diversos tamaños (S, M, L)
- Cable de carga USB tipo A / 3,5 mm
- Adaptador para In-flight Entertainment
- Bolsa
- Estas instrucciones de manejo

3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- No coloque ningún recipiente lleno de líquido, como p. ej. jarrones con flores, sobre los auriculares o en el entorno próximo de los auriculares. El recipiente puede volcarse y el líquido puede afectar a la seguridad eléctrica.
- Mantenga carnets magnéticos, tarjetas telefónicas, tarjetas de crédito y similares, así como cintas magnéticas, alejados del entorno directo de los auriculares. Podrían verse dañados por los imanes instalados en los auriculares.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.

- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros, de formación de humo, olores o ruidos altos. En tales casos, diríjase sin demora a su proveedor o a nuestro departamento de servicio (véase el punto Servicio y soporte).
- El artículo contiene una batería de polímero de litio. No se debe desmontar, tirar al fuego ni cortocircuitar.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.



Aviso – Batería

- Utilice solo cargadores adecuados o conexiones USB para efectuar la carga.
- No siga utilizando cargadores o conexiones USB defectuosos y no intente repararlos.
- No sobrecargue ni descargue el producto en profundidad.
- Evite el almacenamiento, la carga y el uso en condiciones de temperatura extrema.
- En caso de almacenamiento prolongado, realice una recarga regularmente (min. trimestralmente).



Aviso – Batería

¡Atención! Este dispositivo contiene una batería que está instalada de forma fija por motivos de seguridad y no puede extraerse sin destruir la carcasa. Desmontarla de forma incorrecta supone un riesgo para la seguridad. Por ello, entregue el aparato sin abrir en el punto de recogida encargado de la eliminación correcta del dispositivo y la batería. La administración local o de su ciudad le facilitará información relativa a los puntos de recogida que aceptan gratuitamente dispositivos usados.



Advertencia – Volumen alto

- El uso del producto le limita la percepción de ruidos del entorno. Por tanto, no maneje vehículos o máquinas mientras usa el producto.
- Mantenga siempre el volumen a un nivel razonable. Los volúmenes altos pueden causar daños auditivos, también en caso de breve exposición a ellos.
- Al ponerse los auriculares con un volumen muy alto pueden producirse acoplamientos.



4. Puesta en funcionamiento

4.1 Cargar

- Antes de utilizar por primera vez el producto, cárguelo por completo.
- Conecte el cable de carga USB suministrado (7) al jack estéreo (1).
- Conecte ahora la clavija libre del cable USB a un puerto USB libre de su ordenador o de otro cargador USB adecuado. Para ello, tenga en cuenta las instrucciones de manejo del cargador USB utilizado.
- Durante el proceso de carga, el indicador LED (4) luce de color rojo. Una vez cargada completamente la batería, pasa a lucir de color azul.



Nota

Siempre desconecte el producto del cargador una vez que finalice el proceso de carga para evitar una posible sobrecarga.

4.2. Conectar los auriculares

- Conecte los auriculares a la salida de audio de su reproductor mediante el jack estéreo de 3,5 mm.
- Baje el volumen en los auriculares y en el reproductor antes de oír música por primera vez.

4.3. Función Noise Cancelling (reducción del ruido del entorno):

Cuando la función Noise Cancelling está activada, dos micrófonos instalados en los auriculares registran los sonidos del ambiente, que se emiten como sonido de fase inversa. De este modo, los sonidos del entorno se atenúan de forma perceptible.

- Para encender o apagar la función Noise Cancelling, pulse el interruptor on/off Interruptor (3) en la unidad de control (2).
- Con la función Noise Cancelling activa, el indicador LED (4) se ilumina de color azul.



Nota – Noise Cancelling

- La activación de la función Noise Cancelling lleva emparejada por motivos de construcción un ligero realce de los agudos y una atenuación de las bajas frecuencias del sonido útil.

4.4. Micrófono integrado y función de mando a distancia

Consulte las indicaciones referentes a la función en las figuras A B C, en la página 53.

5. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos. Asegúrese de que no entre agua en el producto

6. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

7. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.

Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)

Encontrar más información de soporte aquí:

www.hama.co

8. Datos técnicos

Rango de frecuencia	20 – 20.000Hz
Sensibilidad ANC pasiva	110dB +/-3dB
Sensibilidad ANC activa	108dB +/-3dB
Impedancia ANC pasiva	32 Ω +/-15%
Impedancia ANC activa	98 Ω +/-15%
Atenuación del ruido	max. 35dB
WBCV	≥ 75mV
Diámetro de los altavoces	9mm
Longitud del cable	1,2m
Conector	3,5mm
Pila	LiPO 3,7V/24mAh
Tiempo de carga	2-3 horas
Standby	20 horas
Tiempo en reproducción/ conversación	12 horas
Frecuencia micrófono	20 – 20.000Hz

Impedancia micrófono	32 Ω +/- 5%
Sensibilidad micrófono	-42dB +/- 3dB
Características micrófono	Omnidireccional

9. Instrucciones para desecho y reciclaje

Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

Elementi di comando e indicazioni

1. Attacco jack 3,5mm
2. Centralina Noise Cancellation
3. Interruttore on/off Noise Cancellation
4. Indicatore LED Noise Cancellation
5. Microfono e telecomando integrati
6. Auricolari
7. Cavo di carica USB

Grazie per avere acquistato un prodotto Thomson!

Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni



Attenzione

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.



Avvertenza

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Contenuto della confezione

- Auricolari in-ear con smorzamento attivo dei rumori
- 3 cuscinetti per le orecchie in silicone di diverse misure (S, M, L)
- USB tipo A / cavo di carica da 3,5 mm
- Adattatore In-flight Entertainment
- Borsa
- Queste istruzioni per l'uso

3. Indicazioni di sicurezza

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Non posizionare contenitori con liquidi, ad es. un vaso di fiori, sulle o nelle vicinanze delle cuffie. Il contenitore potrebbe capovolgersi e il liquido comprometterne la sicurezza elettrica.
- Tenere lontano dalle cuffie carte d'identità magnetiche, schede telefoniche, carte di credito e simili come anche nastri magnetici. I magneti integrati nelle cuffie li potrebbero danneggiarsi.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!

- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiare, se si rileva la formazione di fumo, di odore di bruciato oppure se si sentono dei rumori dell'apparecchio. Rivolgersi immediatamente al proprio rivenditore oppure al nostro servizio assistenza (vedi il punto Assistenza e supporto).
- Questo articolo contiene una batteria ai polimeri di litio. Non aprire la batteria, non metterla a contatto con il fuoco e non causare alcun corto circuito.
- Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.



Attenzione – Batterie

- Per la carica utilizzare esclusivamente caricabatterie o attacchi USB idonei.
- Non utilizzare più i caricabatterie o gli attacchi USB difettosi e non cercare di ripararli.
- Non sovraccaricare, né scaricare interamente il prodotto.
- Evitare di conservare, caricare e utilizzare l'headset a temperature estreme.
- In caso di lungo inutilizzo, caricare regolarmente (almeno una volta ogni tre mesi).



Attenzione – Batterie

Attenzione! Questo dispositivo ha una batteria che per ragioni di sicurezza è fissa e non può essere rimossa senza danneggiare la custodia. Lo smontaggio scorretto comporta un grave rischio per la sicurezza. Portare il dispositivo chiuso al centro di raccolta che provvederà allo smaltimento corretto compresa la batteria. Il comune di residenza potrà dare informazioni precise sui centri di raccolta dove consegnare senza alcun costo aggiuntivo i dispositivi usati.



Attenzione - Rumore forte

- L'utilizzo del prodotto limita la percezione dei rumori ambientali. Perciò, durante l'utilizzo, non manovrare veicoli o macchine.
- Regolare il volume su un livello adeguato. Il volume troppo alto può causare danni all'udito, anche per breve durata.
- In presenza di volumi particolarmente elevati e indossando le cuffie potrebbero manifestarsi degli effetti di retroazione acustica.



4. Messa in esercizio e funzionamento

4.1. Carica

- Caricare completamente il Power Pack prima del primo utilizzo.
- Collegare il cavo USB (7) incluso nella fornitura alla presa di carica (1).
- Collegare la spina libera del cavo USB a una porta USB libera del computer o un'altra porta USB idonea. Consultare le istruzioni per l'uso del caricabatterie USB utilizzato.
- L'indicatore LED (4) si accende in rosso durante il caricamento. Quando la batteria è completamente carica il LED diventa blu.



Avvertenza

Alla fine della procedura di carica, sempre staccare il caricabatteria per evitare di sovraccaricare il prodotto.

4.2. Collegamento delle cuffie

- Collegare gli auricolari alla presa jack da 3,5 mm dell'uscita audio del dispositivo di riproduzione.
- Prima di ascoltare la musica per la prima volta, regolare il volume della cuffia e del riproduttore al minimo

4.3. Funzione Noise Canceling (riduzione del rumore ambiente):

Se la funzione di Noise Canceling è attiva, due microfoni applicati all'esterno della cuffia registrano i rumori ambiente che vengono riprodotti dalla cuffia come suono di fase inversa. I fastidiosi rumori dell'ambiente vengono così considerevolmente ridotti.

- Per attivare o disattivare la funzione di Noise Canceling premere il pulsante on/off Interruttore (3) sulla centralina (2).
- Se la funzione Noise Cancelling è attiva si accende il LED blu (4).



Avvertenza – Noise Canceling

- Con l'attivazione della funzione di Noise Canceling, si ha un'accentuazione delle frequenze alte e una riduzione delle frequenze basse del suono utile.

4.4. Microfono e telecomando integrati

- Per le istruzioni sulla funzione, consultare i disegni A B C a pagina 53.

5. Cura e manutenzione

Pulire il prodotto unicamente con un panno che non lascia pelucchi e appena inumidito e non ricorrere a detergenti aggressivi. Fare attenzione a non fare penetrare acqua nel prodotto.

6. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

7. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)

Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui:

www.hama.com

8. Dati tecnici

Gamma di frequenza	20 – 20.000Hz
Sensibilità ANC passiva	110dB +/-3dB
Sensibilità ANC attiva	108dB +/-3dB
Impedenza ANC passiva	32 Ω +/-15%
Impedenza ANC attiva	98 Ω +/-15%
Riduzione del rumore	max. 35dB
WBCV	≥ 75mV

Diametro altoparlanti	9mm
Lunghezza cavo	1,2m
Connettore	3,5mm
Batteria	LiPO 3,7V/24mAh
Tempo di ricarica	2-3 ore
Standby	20 ore
Autonomia musica / conversazione	12 ore
Frequenza microfono	20 – 20.000Hz
Impedenza microfono	32 Ω +/-5%
Sensibilità microfono	-42dB +/-3dB
Caratteristiche microfono	Omni direzionale

9. Indicazioni di smaltimento

Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2012/19/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

Elementos de comando e indicadores

1. Ligação de jack de 3,5 mm
2. Unidade de comando Noise Cancellation
3. Interruptor de ligar/desligar Noise Cancellation
4. Indicador LED para Noise Cancellation
5. Microfone integrado e telecomando
6. Auriculares
7. Cabo de carregamento USB

Agradecemos que se tenha decidido por este produto Thomson! Antes de utilizar o produto, leia completamente estas indicações e informações. Guarde, depois, estas informações num local seguro para consultas futuras. Se transmitir o produto para um novo proprietário, entregue também as instruções de utilização.

1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas



Aviso

É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.



Nota

É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

2. Conteúdo da embalagem

- Auriculares In-Ear com supressão ativa de ruídos
- 3 pares de almofadas em silicone de vários tamanhos (S, M, L)
- Cabo de carregamento USB do tipo A/3,5 mm
- Adaptador para entretenimento durante o voo
- Bolsa
- Estas instruções de utilização

3. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em ambientes secos.
- Não coloque quaisquer recipientes contendo líquido, como jarras de flores, por exemplo, nas em cima ou próximo dos auscultadores. O recipiente pode cair e o líquido derramado pode prejudicar a segurança elétrica.
- Mantenha os documentos de identificação, cartões de telemóvel/telefone, cartões de crédito magnetizados, entre outros, assim como fitas magnéticas, relógios, etc., afastados dos auscultadores. Podem ficar danificados pelos imanes integrados nos auscultadores.
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.

- Não utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nas especificações técnicas.
- Não abra o produto nem o utilize se este estiver danificado, se houver formação de fumo, cheiros ou ruídos anormais. Contacte imediatamente o seu fornecedor ou o nosso serviço de apoio ao cliente (ver secção „Contactos e apoio técnico“).
- O artigo contém uma bateria de polímero de lítio integrada. Esta não pode ser desintegrada, deitada no fogo nem curto-circuitada.
- Este aparelho não pode ser manuseado por crianças, tal como qualquer aparelho eléctrico!
- Mantenha a embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.



Aviso – Bateria

- Utilize apenas carregadores adequados ou ligações USB para efetuar o carregamento.
- De modo geral, não utilize carregadores ou ligações USB que apresentem danos, nem tente reparar os mesmos.
- Não submeta o produto a um carregamento excessivo ou a um descarregamento completo.
- Evite guardar, carregar e utilizar a bateria sob temperaturas extremas.
- No caso de um período de armazenamento prolongado, carregue a bateria regularmente (pelo menos, trimestralmente).



Aviso – Bateria

Atenção! Este aparelho contém uma bateria que, por motivos de segurança, está firmemente incorporada e não pode ser retirada sem destruir o aparelho. Uma desmontagem incorreta pode representar um risco em termos de segurança. Como tal, entregue o aparelho fechado no ponto de recolha apropriado, que fará a eliminação correta do aparelho e da bateria. Pode obter informação acerca dos pontos de recolha que recebem gratuitamente aparelhos antigos junto dos serviços administrativos locais.



Aviso - Volume alto

- A utilização do produto limita a perceção de ruídos ambiente. Por conseguinte, durante a utilização, não opere quaisquer veículos ou máquinas.
- Mantenha sempre o volume de som num nível moderado. Um volume de som elevado, mesmo durante um período curto, poderá causar lesões auditivas.

- Se o volume for demasiado alto pode ocorrer «feedback» ao colocar os auscultadores.



4. Colocação em funcionamento

4.1. Carregar

- Antes da primeira utilização, carregue o produto na totalidade.
- Ligue o cabo de carregamento USB fornecido (7) à ficha jack (1).
- Ligue o conector livre do cabo USB a uma entrada USB livre do seu computador ou a outro carregador USB adequado. Para tal, consulte o manual de instruções do carregador USB utilizado.
- O indicador LED (4) acende a vermelho durante o processo de carregamento. Se as pilhas recarregáveis estiverem totalmente carregadas, o indicador LED acende a azul.



Nota

Após a conclusão do processo de carregamento, separe sempre o produto do carregador para evitar uma possível sobrecarga.

4.2. Ligar os auscultadores

- Conecte os auriculares através da ficha jack de 3,5 mm à saída áudio do seu dispositivo de reprodução.
- Regule o volume de som nos auscultadores e no aparelho de reprodução para um nível baixo antes de ouvir música pela primeira vez.

4.3. Função Noise Cancelling (redução dos ruídos ambiente):

Com a função Noise Cancelling ativa, dois microfones instalados nos auriculares registam os ruídos ambiente que são reproduzidos como antirruído. Deste modo, os ruídos ambiente incómodos são notoriamente atenuados.

- Para ligar ou desligar a função Noise Cancelling, acione o interruptor de ligar/desligar Interruptor (3) na unidade de comando (2).
- Com a função Noise Cancelling ativa, o indicador LED (4) acende a azul.



Nota – Noise Canceling

- A ativação da função Noise Canceling envolve uma ligeira atenuação das frequências altas e atenuação das frequências baixas do som útil condicionadas pelo tipo de conceção.

4.4. Microfone e função do telecomando

- As notas sobre a função podem ser consultadas nos desenhos A B C na página 53.

5. Manutenção e conservação

Limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos. Certifique-se de que não entra água para dentro do produto.

6. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação dos das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

7. Contactos e apoio técnico

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama.

Linha de apoio ao cliente: +49 9091 502-115 (alemão/inglês)

Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite: www.hama.com

8. Especificações técnicas

Gama de frequências	20 – 20.000Hz
Sensibilidade ANC passiva	110dB +/- 3dB
Sensibilidade ANC ativa	108dB +/- 3dB
Impedância ANC passiva	32 Ω +/- 15%
Impedância ANC ativa	98 Ω +/- 15%
Atenuação dos ruídos	max. 35dB
WBCV	≥ 75mV
Diâmetro do altifalante	9mm
Comprimento do cabo	1,2m
Ficha	3,5mm
Bateria	LiPO 3,7V/24mAh
Tempo carregamento	2-3 ore
Standby	20 ore

Tempo em conversação/música	12 ore
Frequência do microfone	20 – 20.000Hz
Impedância do microfone	32 Ω +/- 5%
Sensibilidade do microfone	-42dB +/- 3dB
Propriedades do microfone	Omnidirecional

9. Indicações de eliminação

Nota em Protecção Ambiental:



Após a implementação da directiva comunitária 2012/19/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

Органы управления и индикации

1. Разъем 3,5 мм
2. Блок управления подавлением шума
3. Включение/выключение подавления шума
4. Светодиодный индикатор подавления шума
5. Встроенный микрофон и функция дистанционного управления
6. Вставные наушники
7. Зарядный кабель USB

Благодарим за покупку изделия фирмы Thomson. внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

1. Предупредительные пиктограммы и инструкции



Внимание

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.



Примечание

Дополнительная или важная информация.

2. Комплект поставки

- Вставные наушники с активным подавлением шума
- 3 пары силиконовых ушных вставок различных размеров (малый, средний, большой)
- USB Тур А / зарядный кабель с разъемом 3,5 мм
- Переходник авиационный
- Чехол
- Настоящая инструкция

3. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих условиях.
- Не ставьте емкости с водой, например вазы для цветов, вблизи наушников. Емкость может опрокинуться, и жидкость может негативно сказаться на электрической безопасности.
- Не храните магнитные удостоверения, телефонные и кредитные карты, а также магнитофоны, часы и т. п. вблизи наушников. Они могут быть повреждены воздействием магнитов, встроенных в наушники.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Соблюдать технические характеристики.

- Запрещается открывать кожух изделия. При наличии дыма, ненормальных шумов и повреждений дальнейшая эксплуатация запрещена. Обращаться к продавцу или в службу сервиса (см. пункт о службе сервиса).
- Изделие содержит литий-полимерный аккумулятор. Запрещается разбирать, бросать в огонь или замыкать этот аккумулятор.
- Не давать детям!
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.



Внимание. Техника безопасности

- Применять только соответствующие зарядные устройства.
- Запрещается эксплуатировать и ремонтировать неисправные устройства.
- Не подвергать аккумуляторы глубокой разрядке и перезарядке.
- Беречь от высоких температур при хранении, заряде и эксплуатации.
- При длительном хранении заряжать не реже одного раза в три месяца.



Внимание. Техника безопасности

Внимание! Это изделие содержит аккумулятор, который из соображений безопасности нельзя извлечь, не разрушив корпус. Ненадлежащий демонтаж представляет опасность. Поэтому для надлежащей утилизации изделия и аккумулятора сдавайте устройство в пункт приемки в неразобранном виде. Информацию о пунктах бесплатной приемки устройств можно получить в муниципальных органах.



Внимание. Техника безопасности

- Во время эксплуатации изделия снижается степень восприятия окружающих звуков и шумов. Запрещается использовать изделие во время вождения автомобиля и управления машинами.
- Не превышать нормальную громкость. Воздействие громкого звука, в т.ч. в течение короткого времени, может привести к повреждению органов слуха.
- При большой громкости может наблюдаться эффект обратной связи.



4. Ввод в эксплуатацию

4.1. Зарядка аккумулятора

- Перед началом эксплуатации аккумулятор необходимо один раз зарядить полностью.
- Подключите входящий в комплект поставки зарядный кабель USB (7) к разъему для зарядки (1).
- Другой конец кабеля подключите к разъему USB компьютера или зарядного устройства с интерфейсом USB. Соблюдайте инструкции по эксплуатации зарядного устройства USB.
- Во время заряда горит красный светодиодный индикатор (4). Если аккумулятор полностью заряжен, горит синий светодиодный индикатор.



Примечание

После завершения зарядки всегда отключайте изделие от зарядного устройства во избежание перезаряда.

4.2. Подключение наушников

- Подключите наушники с помощью разъема 3,5 мм к аудиовыходу устройства воспроизведения.
- Перед началом эксплуатации установите громкость наушников на минимальный уровень.

4.3. Функция подавления шума (подавление окружающих шумов)

Принцип действия функции подавления шума заключается в отражении окружающего фона, который регистрируется двумя наружными микрофонами, расположенными на наушниках. Таким образом подавляется окружающий шум.

- Для включения и выключения функции подавления шума нажмите на выключатель Выключатель (3) на блоке управления (2).
- При включенной функции подавления шума горит синий светодиодный индикатор (4).



Примечание – шумоподавления

- Цепь шумоподавления в полезном диапазоне слегка выделяет высокие и ограничивает низкие частоты.

4.4. Встроенный микрофон и функция дистанционного управления

- Указания по этой функции см. на схемах А В С на стр. 53.

5. Уход и техобслуживание

Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства. Следите за тем, чтобы в устройство не попала вода.

6. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

7. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.

Горячая линия отдела техобслуживания:
+49 9091 502-115 (немецкий, английский)

Подробнее смотрите здесь: www.hama.com

8. Технические характеристики

Диапазон частот	20 – 20.000 Гц
Чувствительность при пассивной функции подавления шума	110дБ +/-3 дБ
Чувствительность при активной функции подавления шума	108дБ +/-3 дБ
Сопrotивление при пассивной функции подавления шума	32 Ω +/-15%
Сопrotивление при активной функции подавления шума	98 Ω +/-15%
Подавление шума	макс. 35 дБ
Широкополосное напряжение	≥ 75 мВ
Диаметр громкоговорителя	9 мм
Длина кабеля	1,2 м
Разъем	3,5 мм
Батарея	литий-полимерный аккумулятор 3,7 В / 24 мА·ч
Время заряда	2-3 часа
В режиме ожидания	20 часов

Время воспроизведения/ разговора	12 часов
Частота микрофона	20 – 20.000 Гц
Сопротивление микрофона	32 Ω +/- 5%
Чувствительность микрофона	-42дБ +/- 3дБ
Характеристики микрофона	Всенаправленный

9. Инструкции по утилизации

Охрана окружающей среды:



С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2012/19/EU и 2006/66/EU действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается

утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

Bedieningselementen en weergaven

1. Aansluitpunt stereostecker 3,5mm
2. Besturingseenheid Noise Cancellation
3. Aan/uit-schakelaar Noise Cancellation
4. Ledindicator Noise Cancellation
5. Geïntegreerde microfoon en afstandbediening
6. Oortelefoon
7. USB-oplaadkabel

Hartelijk dank dat u voor een product van Thomson heeft gekozen. Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies



Waarschuwing

Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.



Aanwijzing

Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

2. Inhoud van de verpakking

- In-ear oortelefoon resp. oortje met actieve ruisonderdrukking
- 3 paar siliconen oorkussentjes in verschillende grootten (S,M,L)
- USB type A / oplaadkabel 3,5 mm
- Adapter in-flight entertainment
- Tas
- deze bedieningsinstructies

3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huishelijke kring.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen bijv. bloemenvazen op of in de buurt van de koptelefoon. Het voorwerp met vloeistof kan omvallen en de vloeistof kan de elektrische veiligheid in gevaar brengen.
- Houd identiteitskaarten, telefoonkaarten, creditcards e.d. alsmede geluidsbanden, klokken enz. uit de buurt van de koptelefoon. Deze kunnen door de magneten die in de koptelefoon zijn ingebouwd, worden beschadigd.

- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Open het product niet en gebruik het niet meer bij beschadigingen, rookontwikkeling, vreemde geuren of harde geluiden. Neem direct contact op met het verkooppunt of onze service-afdeling (zie punt Service en Support).
- Het artikel bevat een lithium-polymeer-accu. Deze mag niet uit elkaar worden gehaald, in vuur worden geworpen of worden kortgesloten.
- Elektrische apparaten dienen buiten het bereik van kinderen gehouden te worden!
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen; verstikkingsgevaar.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoerschriften afvoeren.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.



Waarschuwing – accu

- Gebruik alleen geschikte laadapparatuur of USB-aansluitingen voor het opladen.
- Gebruik defecte laadapparatuur of USB-aansluitingen niet meer en probeer ze niet te repareren.
- Het op te laden product niet overladen of diep ontladen.
- Opbergen, opladen en gebruiken bij extreme temperaturen vermijden.
- Indien de accu's gedurende langere tijd worden opgeborgen, dan dienen ze ten minste elke 3 maanden te worden opgeladen.



Waarschuwing – accu

Attentie! Dit toestel bevat een accu die om veiligheidsredenen vast is ingebouwd en niet eruit kan worden gehaald zonder de behuizing te vernielen. Een ondeskundige demontage betekent een veiligheidsrisico. Lever het toestel om die reden ongeopend bij een recyclingbedrijf in. Zij dragen zorg voor een vakkundige afvoer van het toestel en de accu. Informatie over recyclingbedrijven die afgedankte apparatuur kosteloos aannemen kunt u bij uw gemeente opvragen.



Waarschuwing – Hoog volume

- De gebruikmaking van het product beperkt u in de waarneming van omgevingsgeluiden. Bedient u om deze reden tijdens het gebruik ervan geen voertuigen of machines.
- Houd het geluidsvolume te allen tijde op een verstandig niveau. Grote geluidsvolumen kunnen – zelfs kortstondig – tot gehoorbeschadiging leiden.
- Bij een grote geluidssterkte en het opzetten van de koptelefoon kunnen terugkoppelingen plaatsvinden.



4. Inbedrijfstelling

4.1 Opladen

- Laad voor het eerste gebruik het product allereerst eenmaal volledig op.
- Sluit de meegeleverde USB-oplaadkabel (7) op de stereosteekker (1) aan.
- Sluit de vrije steekker van de USB-kabel op een vrije USB-poort van uw computer of een ander geschikt USB-laadtoestel aan. Neem hiervoor de bedieningsinstructies van het gebruikte USB-laadtoestel in acht.
- De ledindicator (4) brandt tijdens het opladen rood. Zodra de accu volledig is opgeladen brandt deze blauw.



Aanwijzing

Het product altijd na het voltooide opladen van het laadtoestel loskoppelen teneinde een mogelijk overladen te voorkomen.

4.2. Koptelefoon aansluiten:

- Verbind de oortjes via de 3,5 mm stereosteekker met de audio-uitgang van uw weergavetoestel.
- Zet het volume op uw koptelefoon laag voordat u de muziek inschakelt.

4.3. Noise Cancelling-functie (reduceren van omgevingsgeluiden):

Bij een actieve Noise Cancelling registreren twee microfoons die op de oortjes zijn aangebracht de omgevingsgeluiden die als antigeluid worden weergegeven. Op die manier worden storende omgevingsgeluiden waarneembaar gedempt.

- Teneinde de Noise Cancelling functie in- of uit te schakelen, bedient u de Aan/Uit-schakelaar Schakelaar (3) op de besturingseenheid (2).
- Bij een actieve Noise Cancelling functie brandt de ledindicator (4) blauw



Opmerking – Noise Canceling

- Met het inschakelen van de Noise Canceling functie gaan het iets accentueren van de hoge en het dempen van de lage frequenties van het nuttige geluid verloren.

4.4. Microfoon en werking afstandbediening:

- Informatie over de werking vindt u in de tekeningen A B C op pagina 53.

5. Onderhoud en verzorging

Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen. Let erop dat er geen water in het product binnendringt.

6. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co. KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

7. Service en support

Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van HAMA.

Hotline: +49 9091 502-115 (Duits/Engels)

Meer support-informatie vindt u hier:

www.hama.com

8. Technische specificaties

Frequentiebereik	20 – 20.000Hz
Gevoeligheid ANC passief	110dB +/- -3dB
Gevoeligheid ANC actief	108dB +/- -3dB
Impedantie ANC passief	32 Ω +/- -15%
Impedantie ANC actief	98 Ω +/- -15%
Demping van ruis	max. 35dB
WBCV	≥ 75mV

Luidsprekerdiameter	9mm
Kabellengte	1,2m
Stekker	3,5mm
Batterij	LiPO 3,7V/24mAh
Oplaadtijd	2-3 uur
Stand-by	20 uur
Muziek-/ gesprekstijd	12 uur
Frequentie microfoon	20 – 20.000Hz
Impedantie microfoon	32 Ω +/-5%
Gevoeligheid microfoon	-42dB +/-3dB
Eigenschappen microfoon	Omnidirectioneel

9. Aanwijzingen over de afvalverwerking

Notitie aangaande de bescherming van het milieu:



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2012/19/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch systeem, is het volgende van toepassing: Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recyclen, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Elementy obsługi i sygnalizacji

1. Wtyk typu jack 3,5 mm
2. Jednostka sterująca funkcji tłumienia hałasu
3. Włącznik/wyłącznik funkcji tłumienia hałasu
4. Dioda LED funkcji tłumienia hałasu
5. Wbudowany mikrofon i pilot zdalnego sterowania
6. Słuchawki douszne
7. Kabel ładujący USB

Dziękujemy za zakup naszego produktu!
Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna. W razie odsprzedaży produktu należy przekazać tę instrukcję obsługi nowemu właścicielowi.

1. Objasnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek



Ostrzeżenie

Używane w celu oznaczenia wskazówek bezpieczeństwa albo zwrócenia uwagi na szczególne niebezpieczeństwo lub ryzyko.



Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na dodatkowe informacje lub ważne wskazówki.

2. Zawartość opakowania

- Słuchawki douszne z funkcją aktywnego tłumienia hałasu z otoczenia
- 3 pary silikonowych wkładek do słuchawek dousznych, o różnych rozmiarach (S, M, L)
- Kabel ładujący USB typu A / 3,5 mm
- adapter do systemów rozrywki pokładowej IFE (in-flight entertainment)
- futerał
- niniejsza instrukcja obsługi

3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Na słuchawkach ani w ich pobliżu nie wolno ustawiać naczyń wypełnionych cieczą, np. wazonów. Naczynie może się przewrócić, a zawarta w nim ciecz może negatywnie wpłynąć na bezpieczeństwo elektryczne produktu.

- Bezpośrednio przy słuchawkach nie należy trzymać kart identyfikacyjnych, telefonicznych, kredytowych ani innych kart z paskiem magnetycznym, a także taśm magnetofonowych, zegarków itp. Magnesy umieszczone w słuchawkach mogą uszkodzić tego typu przedmioty.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie stosować produktu poza zakresem mocy podanym w danych technicznych.
- Nie otwierać produktu ani nie używać go w razie uszkodzenia, wydobywającego się dymu, zapachu lub głośnych szumów. Skontaktować się niezwłocznie ze sklepem bądź naszym działem serwisowym (patrz punkt Serwis i pomoc techniczna).
- Produkt zawiera akumulator litowo-polimerowy. Nie wolno go rozbiierać z części, wrzucać do ognia ani zwiercać.
- Trzymać urządzenie, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!
- Materiały opakowaniowe trzymać koniecznie z dala od dzieci, istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich rozszczeń z tytułu gwarancji.



Ostrzeżenie – akumulator

- Używać do ładowania tylko odpowiednich ładowarek lub portów USB.
- Generalnie nie stosować uszkodzonych ładowarek lub portów USB ani nie próbować ich naprawiać.
- Chronić produkt przed przeladowaniem lub głębokim rozładowaniem.
- Unikać przechowywania, ładowania i stosowania w ekstremalnych temperaturach.
- W przypadku dłuższego przechowywania regularnie (przynajmniej co kwartał) doładowywać akumulator.



Ostrzeżenie – akumulator

Uwaga! To urządzenie zawiera akumulator, który ze względów bezpieczeństwa jest wbudowany na stałe i nie może być wyjęty bez zniszczenia obudowy produktu. Nieprawidłowy demontaż akumulatora może stwarzać zagrożenie dla bezpieczeństwa użytkownika. Dlatego po zakończeniu użytkowania należy przekazać zużyty produkt w stanie nieotwartym do punktu zbiórki, który zadba o właściwą utylizację produktu oraz zawartego w nim akumulatora. Informacji na temat punktów zbiórki bezpłatnie przyjmujących zużyty sprzęt udzieli Państwu administracja samorządowa.



Ostrzeżenie - wysoki poziom głośności

- Podczas używania produktu ograniczona jest percepcja dźwięków z otoczenia. Z tego powodu stosując produkt, nie obsługiwać pojazdów ani maszyn.
- Głośność ustawiać zawsze na rozsądny poziom. Wysoki poziom głośności może – nawet jeżeli trwa krótko – prowadzić do uszkodzenia słuchu.
- W przypadku dużego natężenia dźwięku i nałożenia słuchawek może dojść do sprzężenia zwrotnego.



4. Uruchamianie i obsługa

4.1. Ładowanie

- Przed pierwszym użyciu całkowicie naładować produkt.
- Podłączyć dostarczony kabel ładujący USB (7) do wtyku typu jack (1).
- Wolny wtyk kabla USB podłączyć do wolnego portu USB komputera lub innego urządzenia ładującego USB. Uwzględnić instrukcję obsługi stosowanego urządzenia ładującego USB.
- Dioda LED (4) świeci podczas ładowania na czerwono. Po całkowitym naładowaniu akumulatora dioda LED świeci na niebiesko.



Wskazówki

Po zakończeniu ładowania zawsze odłączać produkt od ładowarki w celu uniknięcia przeladowania.

4.2. Podłączanie słuchawek

- Za pomocą wtyku typu jack 3,5 mm połączyć słuchawki douszne z wyjściem audio urządzenia odtwarzającego.
- Przed włączeniem muzyki po raz pierwszy na słuchawkach i odtwarzaczu ustawić głośność na niski poziom.

4.3. Funkcja Noise Cancelling (tłumienie hałasu z otoczenia):

Przy aktywnej funkcji tłumienia hałasu dwa mikrofony na zewnątrz słuchawek rejestrują szumy z otoczenia, które są odtwarzane przez słuchawki jako dźwięki o odwróconej fazie. Dzięki temu zakłócające szumy z otoczenia są słyszalnie tłumione.

- Aby włączyć lub wyłączyć funkcję tłumienia hałasu, uruchomić włącznik/wyłącznik (3) na jednostce sterującej (2).
- Gdy funkcja tłumienia hałasu jest włączona, dioda LED (4) świeci na niebiesko.



Wskazówki – funkcja tłumienia hałasu

- Włączenie funkcji tłumienia hałasu powoduje uwarunkowane konstrukcyjnie lekkie wypuklenie wysokich tonów i redukcję niskich częstotliwości odtwarzanych dźwięków.

4.4. Mikrofon i pilot zdalnego sterowania

- Wskazówki dotyczące działania przedstawione są na ilustracjach A B C na stronie 53.

5. Konserwacja i czyszczenie

Czyścić produkt tylko przy użyciu niestrzępiącej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów. Uważać, aby do wnętrza produktu nie wnikała woda.

6. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co. KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

7. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.

Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)

Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: www.hama.com

8. Dane techniczne

Zakres częstotliwości	20 – 20.000Hz
Czułość, funkcja ANC pasywna	110dB +/- 3dB
Czułość, funkcja ANC aktywna	108dB +/- 3dB
Impedancja, funkcja ANC pasywna	32 Ω +/- 15%
Impedancja, funkcja ANC aktywna	98 Ω +/- 15%
Tłumienie hałasu	maks. 35 dB
Napięcie szerokopasmowe (WBCV)	≥ 75mV
Średnica głośnika	9 mm

Długość kabla	1,2 m
Wtyk	3,5 mm
Akumulator	litowo-polimerowy 3,7 V/24 mAh
Czas ładowania	2-3 godziny
Tryb standby	20 godzin
Czas słuchania muzyki / rozmowy	12 godzin
Częstotliwość mikrofonu	20 – 20.000Hz
Impedancja mikrofonu	32 Ω +/- 5%
Czułość mikrofonu	-42dB +/- 3dB
Właściwości mikrofonu	Omni Directional

9. Informacje dotycząca recyklingu

Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2012/19/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi!

Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

Kezelőelemek és jelzőfények

1. 3,5 mm jack csatlakozó
2. Vezérlőegység Noise Cancellation
3. Ki-/Bekapcsolás Noise Cancellation
4. LED-kijelző Noise Cancellation
5. Beépített mikrofon és távirányító
6. Fülhallgató
7. USB töltőkábel

Köszönjük, hogy ezt a Thomson terméket választotta!

Kérjük, hogy felszerelés előtt szánjon rá időt és olvassa el végig az alábbi útmutatót. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt a füzetet, hogy ha szükség van rá, bármikor megtalálja. Ha eladja ezt a terméket, vele együtt adja tovább ezt az útmutatót is az új tulajdonosnak.

1. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése



Figyelmeztetés

Figyelmeztető jeleket használunk a biztonsági tényezők bemutatására, ill. felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.



Hivatkozás

Az itt látható figyelmeztető jeleket használjuk fel, ha kiegészítő információkat közlünk vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

2. A csomag tartalma

- In-Ear fülhallgató aktív zajelnyomással
- 3 pár szilikon fülpárna különböző méretekből (S, M, L)
- A típusú USB / 3,5 mm-es töltőkábel
- In-flight Entertainment adapter
- Táská
- Ez a kezelési útmutató

3. Biztonsági előírások

- A termék a magánháztartási, nem üzleti célú alkalmazásra készül.
- Óvja meg a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag száraz helyiségekben használja.
- Ne helyezzen semmilyen folyadékkal töltött edényt, pl. vázát a fejhallgatóra vagy annak közelébe. Az edény felborulhat és a folyadék befolyásolhatja az elektromos biztonságot.
- Tartsa távol a fejhallgató közvetlen közeléből a mágneses igazolványokat, telefon- és hitelkártyákat, továbbá hangszalagokat, órákat stb. Ezek a fejhallgatóba épített mágnesektől károsodhatnak.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.

- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárain túl.
- Ne nyissa fel a terméket, és ne üzemeltesse sérülések, ebből kiinduló füstképződés, szagképződés, vagy hangos zajok esetén. Forduljon azonnal kereskedőjéhez, vagy szerviz osztályunkhoz (lásd a szerviz és támogatás pontot).
- A termékben lítium-polimer akkumulátor van. Az akkumulátort szétszedni, tűzbe dobni vagy rövidre zární tilos.
- Ez a készülék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- Feltétlenül tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, mert fulladásveszély áll fenn.
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciajegy megszűnik



Figyelmeztetés – akkumulátor

- Töltéshez csak megfelelő töltőket vagy USB-csatlakozókat használjon.
- Ne használja többet a hibás töltőket vagy USB-csatlakozókat, és ne próbálja ezeket megjavítani.
- Ne töltsen túl és ne merítse le túlságosan a terméket.
- Kerülje a tárolást, a töltést és a használatot extrém hőmérsékleteken.
- Hosszabb tárolás esetén rendszeresen (min. negyedévente) töltsen a terméket.



Figyelmeztetés – akkumulátor

Figyelem! Ebben a készülékben egy olyan akkumulátor található, amely biztonsági okokból szilárdan be van építve és a burkolat megrongálása nélkül nem lehet eltávolítani. A szakszerűtlen eltávolítás biztonsági kockázatot jelent. Ezért a készüléket egy darabban adja le egy gyűjtőhelyen, ahol a készüléket és az akkumulátort szakszerűen ártalmatlanítják. Régi készülékeket díjmentesen átvevő hulladékgyűjtőkkel kapcsolatban az illetékes települési vagy városi hivataltól kaphat felvilágosítást.



Figyelmeztetés – nagy hangerő

- A termék használata korlátozza Önt a környezeti zajok észlelésében. Ezért használata közben ne kezeljen járművet vagy gépet.
- A hangerőt tartsa mindig elfogadható szinten.
- A nagy hangerő – akár rövid ideig is – halláskárosodáshoz vezethet.
- Nagy hangerő és a fejhallgató felhelyezése esetén előfordulhat visszacsatolás.



4. Üzembe vétel és üzemeltetés

4.1. Töltés

- Az első használat előtt először tölts fel teljesen a terméket.
- Csatlakoztassa a mellékelt USB töltőkábelt (7) a jack csatlakozóra (1).
- Csatlakoztassa az USB-kábel szabad dugóját a számítógép vagy egy másik megfelelő USB-töltőeszköz USB-aljzatába. Ehhez kapcsolódóan olvassa el az USB töltőkészülék használati útmutatóját.
- A LED-kijelző (4) a töltési folyamat közben világít. Ha a akku teljesen feltöltődött, kéken világít.



Hivatkozás

A befejezett töltési folyamatot követően válassza le a terméket a túltöltés elkerülése érdekében

4.2. A fejhallgató csatlakoztatása

- Csatlakoztassa a fülhallgatókat a 3,5 mm-es jack csatlakozó segítségével lejátszókészüléke audio kimenetével.
- A fejhallgatónál és a lejátszó készüléknél állítsa a hangerőt egy alacsony szintre, mielőtt először zenét hallgatna.

4.3. Noise Cancelling funkció (háttérzaj csökkentés):

Aktív Noise Cancelling esetén két, a fejhallgatóra szerelt mikrofon (c) észleli a háttérzajokat, amelyeket a fejhallgató visszhangként ad vissza. Így a zavaró háttérzajok érezhetően csökkennek.

- A Noise Cancelling funkció ki- vagy bekapcsolásához nyomja meg a Ki-/bekapcsoló gombot (3) a vezérlőegységen (2).
- Aktív Noise Cancelling funkciónál a LED-kijelző (4) kéken világít.



Hivatkozás – Noise Cancelling

- A Noise Cancelling funkció aktiválásával szerkezetileg a magas frekvenciák enyhe hangsúlyozása és a mélyek tompítása megy végbe.

4.4 Beépített mikrofon és távirányító funkció

- A funkcióhoz alkalmazza a(z) 53. oldalon található A B C ábrákat.

5. Karbantartás és ápolás

Ezt a terméket csak szőszmentes, kissé benedvesített kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószeret. Ügyeljen arra, hogy ne jusson be víz a termékbe.

6. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co. KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkat.

7. Szerviz és támogatás

Kérjük, hogy a termékkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a Hama terméktanácsadáshoz.

Közvetlen vonal Közvetlen vonal:

+49 9091 502-115 (Deu/Eng)

További támogatási információt itt talál: www.hama.com

8. Műszaki adatok

Frekvenciatartomány	20 – 20.000Hz
Érzékenység ANC passzív	110dB +/-3dB
Érzékenység ANC aktív	108dB +/-3dB
Impedancia ANC passzív	32 Ω +/-15%
Impedancia ANC aktív	98 Ω +/-15%
Zajcsökkentés	max. 35dB
WBCV	≥ 75mV
Hangszóró átmérő	9 mm
Kábelhossz	1,2 m
Dugasz	3,5 mm
Akkumulátor	LiPO 3,7V/24mAh
Töltési idő	2-3 óra
Készenlét	20 óra
Zene- / beszédidő	12 óra
Mikrofon frekvencia	20 – 20.000Hz

Mikrofon impedancia	32 Ω +/- 5%
Mikrofon érzékenység	-42dB +/- 3dB
Mikrofon tulajdonságok	Mindenirányú hangszugárzás

9. Ártalmatlanítási előírások

Környezetvédelmi tudnivalók:



Az európai irányelvek 2012/19/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők: Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemétkébe dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemétkébe dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználóknak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεις

1. Σύνδεση ίδιου βύσματος 3,5 mm
2. Μονάδα ελέγχου Noise Cancellation
3. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης Noise Cancellation
4. Ενδεικτική λυχνία LED Noise Cancellation
5. Ενσωματωμένο μικρόφωνο και τηλεχειριστήριο
6. Ακουστικά
7. Καλώδιο φόρτισης USB

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος της Thomson! Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση. Σε περίπτωση που πουλήσετε της συσκευή, παραδώστε αυτό το εγχειρίδιο στον επόμενο αγοραστή.

1. Επεξήγηση συμβόλων προειδοποίησης και υποδείξεων



Προειδοποίηση

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση υποδείξεων ασφαλείας ή για να επιστήσει την προσοχή σε ιδιαίτερους κινδύνους.



Υπόδειξη

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση επιπλέον πληροφοριών ή σημαντικών υποδείξεων.

2. Περιεχόμενα συσκευασίας

- Ακουστικά-ψείρες με ενεργή εξουδετέρωση θορύβου
- 3 ζευγάρια μαξιλαράκια αυτιών σιλκόνης σε διάφορα μεγέθη (S, M, L)
- Καλώδιο φόρτισης USB τύπου A / 3,5 mm
- Προσαρμογέας In-flight Entertainment
- Θήκη
- Αυτό το εγχειρίδιο χειρισμού

3. Υποδείξεις ασφαλείας

- Το προϊόν προορίζεται για σκοπούς οικιακής χρήσης.
- Πρέπει να προστατεύετε το προϊόν από βρομιά, υγρασία και υπερθέρμανση και να το χρησιμοποιείτε μόνο σε στεγνά περιβάλλοντα.
- Μην τοποθετείτε δοχεία με υγρά, π.χ. βάζα με λουλούδια πάνω ή κοντά στα ακουστικά. Το δοχείο μπορεί να αναποδογυρίσει και το υγρό ενδέχεται να προκαλέσει κίνδυνο στην ηλεκτρική ασφάλεια.
- Μην φέρνετε μαγνητικές ταυτότητες, τηλεκάρτες, πιστωτικές κάρτες κ.λπ., καθώς και κασέτες με μαγνητική ταινία, ρολόγια κ.λπ. σε επαφή με τα ακουστικά. Ενδέχεται να υποστούν βλάβη από τους μαγνήτες που είναι ενσωματωμένοι στα ακουστικά.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εκτός των ορίων απόδοσης που περιγράφονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.

- Μην ανοίγετε το προϊόν και μην το χρησιμοποιείτε αν έχει υποστεί βλάβη, αν βγαίνουν από αυτό καπνοί, οσμές ή δυνατοί ήχοι. Απευθυνθείτε αμέσως στο κατάστημα αγοράς ή στο τμήμα σέρβις της Hama (βλέπε ενότητα Σέρβις και Υποστήριξη).
- Το προϊόν περιέχει μια μπαταρία πολυμερών λιθίου. Μην την αποσυρμαρμολογήτε, τη ρίχνετε στη φωτιά ή τη βραχυκυκλώνετε.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να αγγίζουν αυτή ή οποιαδήποτε άλλη ηλεκτρική συσκευή.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με το υλικό της συσκευασίας, υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Απορρίψτε κατευθείαν το υλικό συσκευασίας σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς απόρριψης.
- Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή. Κατ' αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση.



Προειδοποίηση – Μπαταρία

- Για φόρτιση χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλους φορτιστές ή υποδοχές USB.
- Γενικά μην χρησιμοποιείτε χαλασμένες υποδοχές USB ή φορτιστές και μην προσπαθείτε να τους επισκευάσετε.
- Μην αφήνετε το προϊόν να υπερφορτίζεται ή να αποφορτίζεται τελείως.
- Αποφύγετε αποθήκευση, φόρτιση και χρήση σε ακραίες θερμοκρασίες.
- Όταν το προϊόν αποθηκεύεται για μεγάλο χρονικό διάστημα πρέπει να φορτίζεται ανά τακτά χρονικά διαστήματα (τουλάχιστον κάθε τρίμηνο).



Προειδοποίηση – Μπαταρία

Προσοχή! Αυτή η συσκευή περιέχει μια μπαταρία, η οποία είναι ενσωματωμένη στη συσκευή για λόγους ασφαλείας και δεν μπορεί να αφαιρεθεί χωρίς να προκληθεί ζημιά στο περιβάλλον. Η ακατάλληλη αφαίρεσή της θα προκαλέσει κίνδυνο στην ασφάλεια. Γι' αυτόν το λόγο, παραδώστε τη συσκευή στο σημείο συλλογής χωρίς να την ανοίξετε, όπου θα απορριφθούν σωστά τη συσκευή και την μπαταρία. Για πληροφορίες σχετικά με τα σημεία συλλογής που δέχονται παλιές συσκευές δωρεάν, απευθυνθείτε στην αρμόδια δημοτική ή κρατική αρχή.



Προειδοποίηση - Υψηλή ένταση

- Η χρήση του προϊόντος περιορίζει την πρόσληψη θορύβων περιβάλλοντος. Γι' αυτό δεν επιτρέπεται όσο το χρησιμοποιείτε να χειρίζεστε οχήματα ή μηχανήματα.

- Η ένταση του ήχου πρέπει να βρίσκεται πάντα σε λογικά επίπεδα. Οι υψηλές εντάσεις, ακόμα και για σύντομα χρονικά διαστήματα, μπορεί να προκαλέσουν βλάβες στην ακοή.
- Όταν φοράτε τα ακουστικά ενώ έχετε ρυθμιστεί σε υψηλή ένταση, ενδέχεται να προκαληθούν μικροφωβιαμοί.



4. Έναρξη χρήσης

4.1. Φόρτιση

- Φορτίστε πλήρως το προϊόν πριν από την έναρξη χρήσης του.
- Συνδέστε το παρεχόμενο καλώδιο φόρτισης USB (7) στο ίδιο βύσμα (1).
- Συνδέστε το ελεύθερο βύσμα του καλωδίου USB σε μια ελεύθερη υποδοχή USB του υπολογιστή σας ή σε έναν άλλο κατάλληλο φορτιστή USB. Λάβετε σχετικά υπόψη το εγχειρίδιο του χρησιμοποιούμενου φορτιστή USB.
- Η ενδεικτική λυχνία LED (4) ανάβει με κόκκινο χρώμα κατά τη διαδικασία φόρτισης. Μετά την πλήρη φόρτιση της μπαταρίας, η λυχνία ανάβει με μπλε χρώμα.

Υπόδειξη

Μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας φόρτισης, να αποσυνδέετε το προϊόν πάντα από το φορτιστή, για να αποφύγετε τυχόν υπερφόρτιση.

4.2. Σύνδεση των ακουστικών

- Συνδέστε τα ακουστικά μέσω του ίδιου βύσματος 3,5 mm στην έξοδο ήχου της συσκευής αναπαραγωγής σας.
- Ρυθμίστε την ένταση στα ακουστικά και τη συσκευή αναπαραγωγής σε χαμηλό επίπεδο πριν ακούσετε μουσική για πρώτη φορά.

4.3. Λειτουργία Noise Cancelling (μείωση θορύβου περιβάλλοντος):

Όταν η λειτουργία Noise Cancelling είναι ενεργή, δύο μικρόφωνα τοποθετημένα στα ακουστικά καταγράφουν τους θορύβους περιβάλλοντος, οι οποίοι αναπαράγονται ως ενεργός έλεγχος θορύβου. Κατ' αυτόν τον τρόπο μειώνονται αισθητά οι θορύβοι περιβάλλοντος.

- Για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία Noise Cancelling, πατήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης Διακόπτης (3) στη μονάδα ελέγχου (2).
- Όταν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία Noise Cancelling, η ενδεικτική λυχνία LED (4) ανάβει με μπλε χρώμα.

Υπόδειξη – Noise Canceling

- Με την ενεργοποίηση της λειτουργίας Noise Cancelling τινίζονται ελαφρώς οι υψηλές και μειώνονται οι χαμηλές συχνότητες του ωφέλιμου ήχου.

4.4. Σύνδεση των ακουστικών

- Για υποδείξεις σχετικά με τη λειτουργία ανατρέξτε στα σχήματα A B C της σελίδας 53.

5. Συντήρηση και φροντίδα

Καθαρίζετε αυτό το προϊόν μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί χωρίς χνούδια και μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά. Στο προϊόν δεν πρέπει να μπει νερό..

6. Απώλεια εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

7. Σέρβικ και υποστήριξη

Για ερωτήσεις σχετικά με το προϊόν απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Hama.
Γραμμή υποστήριξης: +49 9091 502-115 (Γερμανικά/Αγγλικά)
Περισσότερες πληροφορίες υποστήριξης θα βρείτε στη διεύθυνση: www.hama.com

8. Τεχνικά χαρακτηριστικά

	
Εύρος συχνότητων	20 – 20.000Hz
Ευαισθησία παθητικής ANC (noise cancelling)	110dB +/-3dB
Ευαισθησία ενεργητικής ANC	108dB +/-3dB
Αντίσταση παθητικής ANC	32 Ω +/-15%
Αντίσταση ενεργητικής ANC	98 Ω +/-15%
Απόσβεση θορύβου	μέγ. 35dB
WBCV	≥ 75mV

Διάμετρος ηχείου	9 mm
Μήκος καλωδίου	1,2 m
Βύσμα	3,5 mm
Μπαταρία	LiPO (λιθίου-πολυμερών) 3,7V/24mAh
Χρόνος φόρτισης	2-3 ώρες
Αναμονή	20 ώρες
Χρόνος αναπαραγωγής μουσικής/ ομιλίας	12 ώρες
Συχνότητα μικροφώνου	20 – 20.000Hz
Σύνθετη αντίσταση μικροφώνου	32 Ω +/-5%
Ευαισθησία μικροφώνου	-42dB +/-3dB
Ιδιότητες μικροφώνου	Πανκατευθυντικό

9. Υποδείξεις απόρριψης

Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:



Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU και 2006/66/EE ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής: Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

Ovládací prvky a indikace

1. Konektor jack 3,5 mm
2. Řídicí jednotka Noise Cancellation (potlačení hluku)
3. Vypínač Noise Cancellation (potlačení hluku)
4. LED kontrolka Noise Cancellation (potlačení hluku)
5. Integrovaný mikrofon a dálkové ovládání
6. Sluchátka
7. Nabíjecí kabel USB

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Thomson. Přečtěte si, prosím, všechny následující pokyny a informace. Uchovejte tento text pro případné budoucí použití. Pokud výrobek prodáte, nebo darujete předejte tento text novému majiteli.

1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů



Upozornění

Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.



Poznámka

Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

2. Obsah balení

- In-Ear sluchátka do uší s aktivním potlačením hluku
- 3 páry silikonových náušníků v různých velikostech (S, M, L)
- USB typ A / 3,5 mm nabíjecí kabel
- jack adaptér do letadla
- ochranný obal
- tento návod k obsluze

3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen k nekomerčnímu použití v domácnosti.
- Výrobek chraňte před znečištěním, vlhkostí a přehříváním. Používejte pouze v suchých prostorách.
- Nestavte na sluchátka ani do jejich bezprostřední blízkosti nádoby naplněné kapalinou, jako jsou např. vázy s květinami. Tyto nádoby by se mohly převrhnout a kapalina by mohla narušit elektrickou bezpečnost.
- Do bezprostřední blízkosti sluchátek nepokládejte průkazky s magnetickým proužkem, telefonní ani kreditní karty ani zvukové pásky, hodinky apod. Může dojít k jejich poškození magnety, které jsou vestavěné ve sluchátkách.
- Výrobek chraňte před pádem a velkými otřesy.
- Přístroj neprovazujte mimo meze výkonu uvedené v technických údajích.

- Výrobek neotvírejte a v případě poškození již dále nepoužívejte, např. při vzniku kouře, zápachu nebo hlasitých zvuků. Ihned se obraťte na prodejce nebo na naše servisní oddělení (viz bod Servis a podpora).
- Výrobek obsahuje jeden lithium-polymerový akumulátor, který se nesmí rozebírat, vzhazovat do ohně ani zkratovat.
- Výrobek nepatří do rukou dětem, stejně jako všechny elektrické přístroje.
- Obalový materiál odložte mimo dosah dětí, hrozí riziko udušení.
- Obalový materiál zlikvidujte dle platných předpisů.
- Výrobek žádným způsobem neupravujte, ztratíte tím nárok na záruku.



Upozornění – akumulátor

- Pro nabíjení používejte pouze vhodné nabíječky nebo USB-přípojky.
- Poškozené nabíječky nebo USB přípojky nikdy nepoužívejte a ani je nezkoušejte opravovat.
- Výrobek nepřebíjejte ani ho zcela nevybíjejte.
- Vyhnete se skladování, nabíjení a používání při extrémních teplotách.
- V případě delšího skladování výrobek pravidelně dobíjejte (nejméně každého čtvrt roku).



Upozornění – vysoká hlasitost

Pozor! Tento přístroj obsahuje akumulátor, který je z bezpečnostních důvodů pevně namontovaný a nelze jej demontovat, aniž by se zničil kryt přístroje. Neodborná demontáž představuje bezpečnostní riziko. Proto odevzdejte neotevřený přístroj na sběrném místě, kde bude provedena odborná likvidace přístroje a akumulátoru. Informace o sběrných místech, na kterých bezplatně přijímají staré přístroje, získáte u obecní nebo městské správy.



Upozornění – vysoká hlasitost

- Používání výrobku omezuje vnímání okolních zvuků. Během používání proto neobsluhujte vozidla nebo stroje.
- Hlasitost udržujte vždy na přiměřené úrovni. Vysoká hlasitost může, i při krátkém trvání, způsobit poškození sluchu.
- Při velké hlasitosti a nasazení sluchátek může docházet ke zpeřné vazbě.



4. Uvedení do provozu a provoz

4.1. Nabíjení

- Před prvním použitím výrobek jednou zcela nabíjte.
- Zapojte příložený nabíjecí kabel USB (7) do zdířky pro jack (1).
- Zapojte volnou zástrčku USB kabelu do volného USB vstupu počítače nebo do jiné vhodné USB nabíječky. Respektujte pokyny uvedené v návodu k obsluze používané USB nabíječky.
- Během nabíjení svítí kontrolka LED (4) červeně. Když je akumulátor plně nabitý, kontrolka svítí modře.



Poznámka

Po dokončení nabíjení výrobek vždy odpojte od nabíječky, abyste zabránili případnému přehřívání.

4.2. Připojení sluchátek

- Propojte sluchátka pomocí 3,5 mm konektoru jack s audio výstupem přehrávače.
- Než budete poprvé poslouchat hudbu, nastavte na sluchátkách a na přehrávači hlasitost na nízký stupeň.

4.3. Funkce Noise Cancelling (potlačení okolního hluku):

Při aktivní funkci Noise Cancelling zachycují dva mikrofony umístěné na sluchátkách okolní hluk, který je pak reprodukován jako hluk v protifázi. Díky tomu jsou rušivé okolní hluky citelně utlumeny.

- Chcete-li funkci Noise Cancelling zapnout nebo vypnout, stiskněte vypínač (3) na řídicí jednotce (2).
- Je-li funkce Noise Cancelling aktivní, svítí kontrolka LED (4) modře.



Poznámka – Noise Cancelling

- Se zapnutím funkce Noise Cancelling dochází ke konstrukčně podmíněnému mírnému zvýraznění výšek a utlumení hlubokých frekvencí reprodukováného zvuku.

4.4. Mikrofon a funkce dálkového ovládání

- Informace k této funkci najdete na obrázcích A B C na stránce 53.

5. Údržba a čištění

Tento výrobek čistíte pouze mírně navlhčeným hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Dbejte na to, aby se do výrobku nedostala voda.

6. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co. KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

7. Servis a podpora

Máte otázky k produktu ? Obratě na na poradenské oddělení Hama.

Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)

Další podporné informace naleznete na adrese: www.hama.com

8. Technické údaje

Kmitočtový rozsah	20 – 20.000Hz
Citlivost NC pasivní	110dB +/- 3dB
Citlivost NC aktivní	108dB +/- 3dB
Impedance NC pasivní	32 Ω +/- 5%
Impedance NC aktivní	98 Ω +/- 5%
Tlumení hluku	max. 35dB
WBCV	≥ 75mV
Průměr reproduktorů	9 mm
Délka kabelu	1,2 m
Konektor	3,5 mm
Baterie	LiPO 3,7V/24mAh
Doba nabíjení	2-3 hodiny
Standby	20 hodin
Doba hudby/hovoru	12 hodin
Frekvence mikrofonu	20 – 20.000Hz
Impedance mikrofonu	32 Ω +/- 5%
Citlivost mikrofonu	-42dB +/- 3dB
Vlastnosti mikrofonu	Všesměrový

9. Pokyny k likvidaci

Ochrana životního prostředí:



Evropská směrnice 2012/19/EU a 2006/66/ES ustanovujete následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel je ze zákona povinen odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů nebo vrátit na prodejní místo. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby zužitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

Ovládacie a indikačné prvky

1. 3,5 mm jack konektor
2. Riadiaca jednotka Noise Cancellation (potlačenie hluku)
3. Vypínač Noise Cancellation (potlačenie hluku)
4. LED indikátor funkcie Noise Cancellation (potlačenie hluku)
5. Integrovaný mikrofón a diaľkové ovládanie
6. Slúchadlá
7. USB nabíjací kábel

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Thomson. Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny a informácie. Uchovajte tento návod na použitie pre prípadné budúce použitie. Ak výrobok predáte, alebo darujete dajte tento návod novému majiteľovi.

1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení**Upozornenie**

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.

**Poznámka**

Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

2. Obsah balenia

- In-Ear slúchadlá do uší s aktívnym potlačením hluku
- 3 páry silikónových štipľov v rôznych veľkostiach (S, M, L)
- Nabíjací kábel USB typ A-3,5 mm
- jack adaptér do lietadla
- ochranný obal
- Tento návod na použitie

3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený na nekomerčné použitie v domácnosti.
- Chráňte výrobok pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím a používajte ho len v suchom prostredí.
- Na alebo do bezprostredného okolia slúchadiel nestavajte žiadne nádoby naplnené kvapalinami, ako napr. vázy s kvetmi. Táto nádoba by sa mohla prevrátiť a kvapalina by narušila elektrickú bezpečnosť.
- Do bezprostrednej blízkosti slúchadiel neumiestňujte magnetické preukazy, telefónne, kreditné a pod. karty, ako ani magnetofónové pásky, hodinky atď. Magnety integrované v slúchadlách by ich mohli poškodiť.
- Výrobok chráňte pred pádmi a veľkými otrasmami.
- Prístroj nepoužívajte mimo rozsahu predpísaných hodnôt v technických údajoch.

- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte, napr. pri vzniku dymu, zápachu alebo hlasných zvukov. Ihneď sa obráťte na predajcu alebo odborný servis (viď bod Servis a podpora).
- Výrobok obsahuje lítiavo-polymérový akumulátor. Nesmie sa rozoberať, hádzať do ohňa alebo skratovať.
- Výrobok nepatrí do rúk deťom, rovnako ako všetky elektrické prístroje.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu detí, hrozí riziko udusenía.
- Obalový materiál zlikvidujte podľa platných predpisov o likvidácii.
- Výrobok žiadnym spôsobom neupravujte, stratíte tým nárok na záruku.

**Upozornenie – akumulátor**

- Na nabíjanie používajte iba vhodné nabíjačky alebo USB prípojky.
- Poškodené nabíjačky alebo USB prípojky ďalej nepoužívajte, ani sa ich nepokúšajte opraviť.
- Zabráňte prebitiu alebo úplnému vybitiu výrobku.
- Vyhnite sa skladovaniu, nabíjaniu a používaniu pri extrémnych teplotách.
- Pri dlhšom uskladnení zariadenie pravidelne dobíjajte (min. štvrtročne).

**Upozornenie – akumulátor**

Pozor! Tento prístroj obsahuje akumulátor, ktorý je z bezpečnostných dôvodov pevne namontovaný a nie je možné ho demontovať, bez toho aby sa zničil kryt prístroja. Neodborná demontáž predstavuje bezpečnostné riziko. Preto odovzdajte neotvorený prístroj na zbernom mieste, kde bude vykonaná odborná likvidácia prístroja aj akumulátoru. Informácie o zberných dvoroch, ktoré odoberajú staré prístroje bezplatne, vám poskytnie vaša obecná alebo mestská správa.

**Upozornenie – vysoká hlasnosť**

- Používanie výrobku obmedzuje vnímanie okolitých zvukov. Počas používania preto neobsluhujte vozidlá ani stroje.
- Hlasnosť udržiavajte vždy na primeranej úrovni. Vysoká hlasnosť môže aj pri krátkom trvaní, spôsobiť poškodenie sluchu.
- Pri vysokej hlasnosti a nasadení slúchadiel môže dôjsť k spätným väzbám.



4. Uvedenie do prevádzky a prevádzka

4.1. Nabíjanie

- Pred prvým použitím výrobok najprv plne nabite.
- Pripojte dodaný USB nabíjací kábel (7) k jack konektoru (1).
- Zapojte druhý koniec USB kábla do voľného USB vstupu počítača alebo do inej vhodnej USB nabíjačky. Postupujte pritom podľa návodu na použitie príslušnej USB nabíjačky.
- Počas nabíjania svieti LED indikátor (4) načerveno. Ak je akumulátor úplne nabitý, svieti LED indikátor namodro.



Poznámka

Po ukončení nabíjania výrobok vždy odpojte od nabíjačky, aby ste predišli možnému prebitiu.

4.2. Pripojenie slúchadiel

- Prepojte slúchadlá s audio výstupom vášho prehrávacieho zariadenia pomocou 3,5 mm jack konektora.
- Skôr než budete po prvýkrát počúvať hudbu, nastavte na slúchadlách a prehrávači hlasitosť na nízky stupeň.

4.3. Funkcia Noise Cancelling:

Pri aktivovanej funkcii Noise Cancelling zaznamenávajú dva mikrofóny umiestnené na slúchadlách okolitý hluk, ktorý je potom reprodukován ako protihluk. Vďaka tomu je rušivý okolitý hluk citeľne utlmený.

- Na zapnutie lebo vypnutie funkcie Noise Cancelling stlačte vypínač (3) na radiacej jednotke (2).
- Pri aktívnej funkcii Noise Cancelling svieti LED indikátor (4) namodro.



Poznámka – Noise Cancelling

- Zapnutie funkcie Noise Cancelling je sprevádzané konštrukčne podmieneným miernym zvýraznením výšok a tlmením hlbokých frekvencií zvuku.

4.4. Mikrofón a funkcia diaľkového ovládania

- Informácie o mikrofóne a diaľkovom ovládaní nájdete na obrázkoch A B C na strane 53.

5. Údržba a starostlivosť

Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky. Dbajte na to, aby do výrobku nevnikla voda.

6. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

7. Servis a podpora

S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenské oddelenie firmy Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (nem./angl.)

Ďalšie informácie o podpore nájdete tu: www.hama.com

8. Technické údaje

Frekvenčný rozsah	20 – 20.000 Hz
Citlivosť NC pasívna	110 dB +/- 3 dB
Citlivosť NC aktívna	108 dB +/- 3 dB
Impedancia NC pasívna	32 Ω +/- 15%
Impedancia NC aktívna	98 Ω +/- 15%
Tlmenie hluku	max. 35 dB
WBCV	≥ 75 mV
Priemer reproduktorov	9 mm
Dĺžka kábla	1,2 m
Konektor	3,5 mm
Batéria	LiPO 3,7 V/24 mAh
Čas nabíjania	2-3 hodiny
StandBy	20 hodín
Čas hudby/hovoru	12 hodín
Frekvencia mikrofónu	20 – 20.000Hz
Impedancia mikrofónu	32 Ω +/- 5%
Citlivosť mikrofónu	-42 dB +/- 3 dB
Vlastnosti mikrofónu	všesmerový

9. Pokyny pre likvidáciu

Ochrana životného prostredia:



Európska smernica 2012/19/EÚ a 2006/66/ES stanovuje:
Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa

nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo
zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické

zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené,

alebo ich vrátiť do predajného miesta. Podrobnosti stanovuje zákon
príslušnej krajiny. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na
balení výrobku. Opätovným zúžitkovaním alebo inou formou recyklácie
starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

Kumanda elemanları ve göstergeler

1. 3,5mm jak bağlantı
2. Gürültü Öleyicinin kumanda ünitesi
3. Gürültü Öleyicinin açma/kapatma anahtarı
4. Gürültü Öleyicinin LED göstergesi
5. Entegre mikrofon ve uzaktan kumanda
6. Kulaklık
7. USB şarj kablosu

Bir Thomson ürünü satın aldıgınız için teşekkür ederiz! Biraz zaman ayırın ve önce aşağıda verilen talimatları ve bilgileri iyice okuyun. Bu kullanım kılavuzunu güvenli bir yerde saklayın ve gerektiğinde yeniden okuyun. Bu cihazı başkasına sattığınızda, bu kullanma kılavuzunu da yeni sahibine birlikte verin.

1. Uyarı sembollerinin ve uyarıların açıklanması



Uyarı

Güvenlik uyarılarını işaretlemek veya özellikle tehlikeli durumlara dikkat çekmek için kullanılır.



Not

Ek bilgileri veya önemli uyarıları işaretlemek için kullanılır.

2. Paketin içindekiler

- Etkin gürültü öleyicili kulak-ıçi kulaklık
- Çeşitli boyalarda 3 çift silikon kulak yastığı (S,M,L)
- USB Tip A / 3,5 mm şarj kablosu
- Adaptör Kabin İçi Eğlence
- Kılıf
- Bu kullanma kılavuzu

3. Güvenlik uyarıları

- Bu ürün ticari olmayan özel evsel kullanım için öngörülmüştür.
- Cihazı piskillere, neme ve aşırı sınımaya karşı koruyunuz ve sadece kuru ortamlarda kullanınız.
- Kulaklığın üzerine veya yakınına vazo benzeri içi su dolu kaplar bırakmayın. Bu kaplar devrilirse içlerindeki sıvılar, elektrikli cihazlarda tehlike oluşturur.
- Mıknatıslı kimlikler, telefonlar ve kredi kartlarını vb. ve ayrıca kasetleri, saatleri vs. kulaklığın yakınından uzak tutun. Bu cihazlar kulaklık içerisindeki mıknatıslar nedeniyle hasar görebilir.
- Ürünü yere düşürmeyin ve çok aşırı sarsıntılara maruz bırakmayın.
- Bu ürünü teknik bilgilerde verilen kapasite sınırları dışında kullanmayın.

- Ürünün içini açmayın ve hasarlı ürünleri, duman çıkması, koku yapması veya yüksek sesler çıkartması durumlarında artık çalıştırmayın. Derhal satın aldıgınız yere veya servis bölümümüze başvurunuz (bkz. Pkt. Servis ve Destek).
- Ürün bir lityum polimer şarjlı pil içermektedir: Bu bölünmemeli, ateşe atılmamalı veya kısa devre yapılmamalıdır.
- Bu cihaz, diğer elektrikli cihazlar gibi çocuklar tarafından kullanılmamalıdır!
- Çocukları ambalaj malzemelerinden uzak tutun, boşulma tehlikesi mevcuttur.
- Ambalaj malzemelerini yerel olarak geçerli talimatlara uygun olarak atık toplamaya veriniz.
- Cihazda herhangi bir değişiklik yapmayınız. Aksi takdirde her türlü garanti hakkı kaybolur.



Uyarı – Akü

- Şarj için sadece uygun şarj cihazları veya USB bağlantıları kullanın.
- Arızalı şarj cihazlarını veya USB bağlantılarını artık kullanmayın ve tamir etmeyi de denemeyin.
- Ürünü kapasitesi üstünde şarj etmeyin veya şarjın tümüyle boşalmasına izin vermeyin.
- Aşırı sıcakta depolamayın, şarj etmeyin veya kullanmayın.
- Uzun bir süre depolandığında düzenli olarak (en az üç ayda bir) şarj edilmelidir.



Uyarı – Akü

Dikkat! Bu cihazda, güvenlik nedenlerinden dolayı sabit konumda takılmış olan ve gövdeye zarar vermeden çıkarılamayacak durumda bir şarjlı pil bulunmaktadır. Uygun olmayan biçimde sökülmesi bir güvenlik riski oluşturur. Bundan dolayı cihazı açılmamış şekilde, cihaz ve pilleri usulüne uygun şekilde imha eden toplama yerine teslim edin. Atık cihazları ücretsiz olarak geri alan toplama merkezleri hakkında bilgi için bağlı bulunduğunuz belediyeye danışabilirsiniz.



Uyarı – Yüksek ses şiddeti

- Bu ürünü kullandığınızda ortam seslerini algılamazın kısıtlanır. Bu nedenle ürünü kullanırken araç sürmeyin veya makine kullanmayın.
- Ses şiddetini daima normal bir seviyede tutun. Kısa süreli dahi olsa çok yüksek ses seviyeleri, işitme duyunuza kalıcı olarak zarar verebilir.
- Yüksek ses seviyesinde ve kulaklık takıldığında yankılar oluşabilir.



4. Devreye alma ve çalıştırma

4.1. Şarj işlemi

- İlk kez kullanmadan önce ürünü bir kere tümüyle şarj edin.
- Birlikte verilen USB şarj kablosunu (7) jak fişe (1) bağlayın.
- USB kablosunun boş fişini bilgisayarınıza veya başka bir uygun USB şarj cihazının boş fiş USB yuvasına bağlayın. Bu konuda, kullanılan USB şarj cihazının kullanım kılavuzunu dikkate alın.
- Şarj işlemi esnasında LED göstergesi (4) kırmızı yanar. Akü tamamen şarj olduğunda mavi yanar.



Not

Olası bir aşırı şarjı önlemek için, tamamlanan şarj işleminden sonra her zaman ürünü şarj cihazından ayırın.

4.2. Kulaklığın bağlanması

- Kulaklıkları 3,5 mm jak fiş üzerinden oynatma cihazınızın ses çıkışına bağlayın.
- İlk kez müzik dinlemeden önce, ses seviyesini kulaklıkta ve cihazınızda minimum olarak ayarlayın.

4.3. Gürültü Önleyici İşlev (Ortam Seslerinin Sönümlenmesi):

Gürültü Önleyici etkinken kulaklıklarda bulunan iki mikrofon, gürültü kesici olarak yansıtılan ortam seslerini kaydeder. Bu şekilde rahatsız edici ortam gürültüleri belirgin bir şekilde sönümlenir.

- Gürültü Önleyici işlevi açmak veya kapatmak için açma/kapatma anahtarını kullanın Kumanda ünitesindeki (2) anahtar (3).
- Gürültü Önleyici işlev etkinken LED göstergesi (4) mavi yanar.



Not – Gürültü Önleyici

- Noise Canceling işlevi çalıştırıldığında, yapısal nedenlerden dolayı yararlı seslerin tiz sesler vurgulanır ve düşük frekanslar sönümlenir.

4.4. Mikrofon ve uzaktan kumanda işlevi

- İşlevin bilgileri için lütfen çizimleri inceleyiniz. A B C sayfa 53.

5. Bakım ve temizlik

Bu cihazı sadece lifsiz, hafif nemli bir bez ile silin ve agresif temizleyiciler kullanmayın. Ürünün içine su girmemesine dikkat edin.

6. Garanti reddi

Hama GmbH & Co. KG şirketi yanlış kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanım kılavuzu ve/veya güvenlik uyarılarına uyulmaması sonucu oluşan hasarlardan sorumluluk kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.

7. Servis ve destek

Ürünle ilgili herhangi bir sorunuz varsa, lütfen HAMA ürün danışmanlığına başvurunuz.

Hotline: +49 9091 502-115 (Alm/İng)

Diğer destek bilgileri için, bkz.: www.hama.com

8. Teknik bilgiler

Frekans aralığı	20 – 20.000Hz
ANC pasif duyarlılığı	110dB +/-3dB
ANC aktif duyarlılığı	108dB +/-3dB
ANC pasif empedansı	32 Ω +/-15%
ANC aktif empedansı	98 Ω +/-15%
Ses sönümleme	maks. 35dB
WBCV	≥ 75mV
Hoparlör çapı	9mm
kablo uzunluğu	1,2m
Fiş	3,5mm
Pil	LiPO 3,7V/24mAh
Şarj süresi	2-3 saat
Bekleme	20 saat
Müzik / konuşma süresi	12 saat
Mikrofon frekansı	20 – 20.000Hz
Mikrofon empedansı	32 Ω +/-5%
Mikrofon hassasiyeti	-42dB +/-3dB
Mikrofon özellikleri	Omni Directional (her yöne kullanım)

9. Atık Toplama Bilgileri

Çevre koruma uyarısı:



Avrupa Birliği Direktifi 2012/19/AB ve 2006/66/EC ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren: Elektrikli ve elektronik cihazlarla piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları piller,

kamuya ait toplama yerlerine veya satın alındıkları yerlere götürülmelidir. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketiciyi bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.

Manöverelement och indikeringar

1. 3,5 mm teleanslutning
2. Styrenhet Noise Cancellation
3. Strömavbrytare Noise Cancellation
4. LED-indikering Noise Cancellation
5. Integrerad mikrofon och fjärrkontroll
6. Hörlurar
7. USB-laddkabel

Tack för att du valt att köpa en Thomson produkt.

Ta dig tid och läs först igenom de följande anvisningarna och hänvisningarna helt och hållet. Förvara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats för att kunna titta i den när det behövs. Om du gör dig av med apparaten ska du lämna bruksanvisningen till den nya ägaren.

1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar



Varning

Används för att markera säkerhetshänvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.



Hänvisning

Används för att markera ytterligare information eller viktiga hänvisningar.

2. Förpackningens innehåll

- In-Ear-hörlurar med aktiv brusreducering
- 3 par silikonöronkuddar i olika storlekar (S, M, L)
- USB typ A / 3,5 mm laddkabel
- Adapter In-flight Entertainment
- Väska
- Denna bruksanvisning

3. Säkerhetsanvisningar

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i inomhusmiljöer.
- Ställ inga vätskefyllda behållare, som t.ex. blomvaser, på eller i närheten av hörlurarna. Behållaren kan värma och vätskan kan påverka den elektriska säkerheten.
- Håll magnetiska ID-kort, telefon-, kreditkort o.d. samt kassetband, klockor osv. borta från hörlurarna. Dessa kan annars skadas av magneterna som finns inbyggda i hörlurarna.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Använd inte produkten utöver de effektgränser som anges i den tekniska datan.

- Öppna inte produkten och använd den inte mer om den är skadad eller när det ryker, luktar eller om det hörs höga ljud. Kontakta omgående inköpsstället eller vår serviceavdelning (se punkten Service och support).
- Artikeln innehåller ett uppladdningsbart litium-polymer-batteri. Detta får inte plockas isär, kastas in i öppen eld eller kortslutas.
- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Det är viktigt att barn hålls borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning.
- Kassera förpackningsmaterialet direkt enligt lokalt gällande kasseringsregler.
- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.



Varning – uppladdningsbart batteri

- Använd bara lämpliga laddare eller USB-anslutningar för laddning.
- Använd aldrig defekta laddare eller USB-anslutningar och försök inte reparera dem.
- Överladda eller djupurladda inte produkten.
- Undvik lagring, laddning och användning vid extrema temperaturer.
- Ladda batteriet regelbundet vid längre tids lagring (minst en gång i kvartalet).



Varning – uppladdningsbart batteri

Observera! Denna enhet innehåller ett uppladdningsbart batteri som av säkerhetsskäl är fast monterat och inte kan plockas ur utan att höljiet förstörs. Ett felaktigt uttagande innebär en säkerhetsrisk. Lämnar därför enheten öppen till insamlingsplatsen för korrekt avfallshantering av enheten och batteriet. Information om insamlingsplatser för förbrukade enheter kan du få hos kommunen.



Varning – hög volym

- När produkten används hör du inte ljud i omgivningen lika bra som annars. Kör därför inga fordon eller maskiner under användningen.
- Håll alltid volymen på en förnuftig nivå. Hög volym – även under korta perioder – kan leda till hörselskador.
- Vid hög volym och när hörlurarna tas på kan rundgång uppstå.



4. Idrifttagning

4.1. Laddning

- Ladda produkten helt innan du använder den för första gången.
- Anslut den medföljande USB-laddkabeln (7) i teleuttaget (1).
- Anslut USB-kabelns lediga stickkontakt till en ledig USB-port på din dator eller till en annan lämplig USB-laddare. Beakta då bruksanvisningen till USB-laddaren som används.
- LED-indikeringen (4) lyser rött under pågående laddning. När batteriet är fullständigt laddat, lyser den blått.



Hänvisning

Koppla alltid bort produkten från laddaren efter avslutad laddning för att undvika risken för överladdning.

4.2. Ansluta hörlurar:

- Anslut hörlurarna via 3,5 mm-teleuttaget med ljudutgången på din uppspelningsenhet.
- Ställ in volymen på en låg nivå på hörlurarna och på uppspelningsapparaten innan du lyssnar på musik första gången.

4.3. Noise Cancelling-funktion (brusreducering):

När Noise Cancelling (brusreducering) är aktiv, registrerar två mikrofoner, som sitter utanpå hörlurarna, ljudet i omgivningen. Detta återges som motljud av hörlurarna. Så reduceras störande omgivningsljud märkbart.

- För att koppla på eller av Noise Cancelling-funktionen, använd strömbrytaren omkopplare (3) på styrenheten (2).
- Vid aktiv Noise Cancelling-funktion lyser LED-indikeringen (4) blått.



Hänvisning - Noise Canceling

- När Noise Canceling funktionen kopplas in följer det med en konstruktionsbaserad lätt betoning av de höga- och reducering av de djupa frekvenserna hos det önskade ljudet.

4.4. Mikrofon och fjärrkontrollsfunktion

- Information om funktionen återfinns i ritningarna A B C på sida 53.

5. Service och skötsel

Använd bara en luddfri, lätt fuktad trasa till produktens rengöring och använd inga aggressiva rengöringsmedel. Var noga med att det inte tränger in vatten i produkten.

6. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co. KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsanvisningarna inte följs.

7. Service och support

Kontakta Hama produktrådgivning om du har frågor om produkten.

Hotline: +49 9091 502-115 (ty/eng)

Du hittar mer support-information här: www.hama.com

8. Tekniska data

Frekvensområde	20 – 20.000Hz
Känslighet ANC passiv	110dB +/-3dB
Känslighet ANC aktiv	108dB +/-3dB
Impedans ANC passiv	32 Ω +/-15%
Impedans ANC aktiv	98 Ω +/-15%
Bullerreducering	max. 35dB
Karakteristisk bredbandsspänning	≥ 75mV
Högtalardiameter	9mm
Kabellängd	1,2m
Anslutning	3,5mm
Batteri	LiPO 3,7V/24mAh
Laddningstid	2-3 timmar
Standby	20 timmar
Musik-/Samtalstid	12 timmar
Frekvens mikrofon	20 – 20.000Hz
Impedans mikrofon	32 Ω +/-5%
Känslighet mikrofon	-42dB +/-3dB
Egenskaper mikrofon	Omni Directional

9. Kasseringshänvisningar

Not om miljöskydd:



Efter implementeringen av EU direktiv 2012/19/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande: Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållssoporna.

Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

Hallintalaitteet ja näytöt

- 3,5 mm:n jakkiliitin
- Ohjauslaite Noise Cancellation
- Virtakytkin Noise Cancellation
- LED-näyttö Noise Cancelling
- Sisäänrakennettu mikrofoni ja kaukosäädin
- Kuulokkeet
- USB-latausjohto

Suurkiitos, että valitsit Thomson-tuotteen.

Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi. Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita. Jos luovut laitteesta, anna tämä käyttöohje sen mukana uudelle omistajalle.

1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozorneni



Varoitus

Käytetään turvaohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.



Ohje

Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen.

2. Pakkauksen sisältö

- In-Ear-kuulokkeet aktiivisella äänen vaimennuksella
- Kolme paria erikokoisia (S,M,L) silikonipehmusteita
- USB-tyyppi A / 3,5 mm:n latausjohto
- In-flight Entertainment -adapteri
- Laukku
- Tämä käyttöohje

3. Turvaohjeet

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Suojaa tuote lialta, kosteudelta ja ylikuumentumiselta ja käytä tuotetta vain kuivassa ympäristössä.
- Älä aseta kuulokkeiden päälle tai lähelle minkäänlaisia vedellä täytettyjä astioita, kuten esim. kukkamaljakoita. Astia voi kaatua ja neste voi vaikuttaa tuotteen sähköturvallisuuteen.
- Älä säilytä magneetteja sisältäviä henkilökoritteja, puhelinkoritteja, luottokortteja jne. sekä ääninauhjoja, kelloja jne. kuulokkeiden välittömässä läheisyydessä. Kuulokkeisiin asennetut magneetit voivat vaurioittaa niitä.
- Älä päästä laitetta putoamaan, äläkä altista sitä voimakkaalle värähtelylle.
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.

- Älä avaa tuotetta, äläkä käytä sitä enää, jos se on vaurioitunut, jos siitä tulee savua, hajua tai voimakasta melua. Ota viipymättä yhteyttä laitteen myyjään tai huolto-osastoon (ks. Huolto ja tuki).
- Tuote sisältää litium-polymeeriakun. Sitä ei saa avata, purkaa, heittää tuleen tai oikosulkea.
- Tämä laite kuten muutkaan sähkölaitteet eivät kuulu lasten käsiin!
- Pidä pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta, niistä aiheutuu tukehtumisvaara.
- Hävität pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen aiheuttaa takuun raukeamisen.



Varoitus – akku

- Käytä lataamiseen ainoastaan sopivia lataureita tai USB-liitäntöjä.
- Älä yleensä enää käytä viallisia lataureita tai USB-liitäntöjä, äläkä yritä korjata niitä.
- Älä lataa tuotetta liikaa äläkä anna sen purkautua kokonaan.
- Vältä säilytystä, lataamista ja käyttöä äärimmäisissä lämpötiloissa.
- Jos akkua säilytetään pitkiä aikoja, lataa se uudelleen säännöllisin väliajoin (vähintään neljännesvuosittain).



Varoitus – akku

Huomaa! Laite sisältää akun, joka on asennettu turvallisuussyistä kiinteästi eikä akkua voi poistaa ilman kotelon vaurioitumista. Ohjeiden vastainen irrottaminen aiheuttaa turvallisuusriskin. Laite tulee siksi viedä sen hävittämisen yhteydessä avaamattomana keräyspaikkaan, jossa laite ja akku hävitetään määräysten mukaisesti. Käytöstä poistettuja laitteita vastaanottavia keräyspaikkoja koskevia tietoja saa paikallisilta viranomaisilta.



Varoitus – korkea äänenvoimakkuus

- Tuotteen käyttö rajoittaa ympäristön äänen havaitsemista. Siksi sen kanssa ei saa samanaikaisesti käyttää ajoneuvoja eikä koneita.
- Pidä äänenvoimakkuus aina järjellä tasolla. Lyhytaikainenkin altistuminen suurille äänenvoimakkuuksille voi johtaa kuulovaurioihin.
- Mikäli kuulokkeet asetetaan päähän äänenvoimakkuuden ollessa säädettyinä kovalle, ääni voi alkaa kiertämään.



4. Käyttöönotto

4.1. Lataaminen

- Lataa tuote kokonaan täyteen ennen ensimmäistä käyttöönottoa.
- Kytke toimitukseen sisältyvä USB-latausjohto (7) jakkiliittimeen (1).
- Liitä USB-kaapelin vapaa pistoke tietokoneen vapaaseen USB-liitäntään tai muuhun soveltuvaan USB-latauslaitteeseen. Noudata USB-latauslaitteen käyttöohjetta.
- LED-näyttö (4) palaa punaisena latauksen aikana. Kun akku on ladattu täyteen, valo palaa sinisenä.



Ohje

Tuote tulee aina irrottaa latauslaitteesta lataamisen lopettamisen jälkeen mahdollisen yllilatauksen välttämiseksi.

4.2. Korvakuulokkeiden liittäminen

- Kytke korvakuulokkeet 3,5 mm:n jakkiliittimellä toistolaitteen audiolähtöön.
- Säädä kuulokkeiden ja toistolaitteen äänenvoimakkuus hiljaiselle ennen kuin aloitat musiikin kuuntelun ensimmäistä kertaa.

4.3. Noise Cancelling -toiminto (ympäristön äänen vaimennus):

- Noise Cancelling -toiminnon ollessa aktiivisena kaksi korvakuulokkeisiin kiinnitettyä mikrofonia havaitsee ympäristön äänet, jotka toistetaan vastakaikuna. Näin häiritsevät ympäristön äänet vaimennetaan tuntuvammin.
- Paina virtakytkintä Noise Cancelling -toiminnon kytkemiseksi pois päältä Kytkin (3) ohjausyksikössä (2).
 - Noise Cancelling -toiminnon ollessa aktiivisena LED-näyttö (4) palaa sinisenä.



Ohje – Noise Canceling

- Noise Canceling- toiminnon päälle kytkemisen seurauksena korkeataajuiset hyötyäänet korostuvat hieman ja matalataajuiset vaimenevat.

4.4. Mikrofonin ja kaukosäädin

- Toimintoa koskevia ohjeita on piirustuksissa A B C sivulla 53.

5. Hoito ja huolto

Puhdista tämä tuote ainoastaan nukkaamattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla äläkä käytä syövyttäviä puhdistusaineita. Varmista, ettei tuotteen sisään pääse vettä.

6. Vastuun rajoitus

Hama GmbH & Co. KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

7. Huolto ja tuki

Tuotetta koskevilla kysymyksissä pyydämme kääntymään Haman tuoteneuvonnan puoleen.

Tukilinjat: +49 9091 502-115 (saksa/englanti)

Lisää tukitietoja on osoitteessa www.hama.com

8. Tekniset tiedot

Taajuusalue	20 – 20.000Hz
Herkkyys NC passiivinen	110dB +/-3dB
Herkkyys NC aktiivinen	108dB +/-3dB
Impedanssi NC passiivinen	32 Ω +/-5%
Impedanssi NC aktiivinen	98 Ω +/-5%
Äänenvaimennus	enint. 35dB
WBCV	≥ 75mV
Kaiuttimen halkaisija	9mm
Johdon pituus	1,2m
Pistoke	3,5mm
Akku	LiPO 3,7V/24mAh
Latausaika	2-3 tuntia
Valmiusaika	20 tuntia
Musiikki-/puheaika	12 tuntia
Mikrofonin taajuus	20 – 20.000Hz
Mikrofonin impedanssi	32 Ω +/-5%

Mikrofonin herkkyys	-42dB +/-3dB
Mikrofonin ominaisuudet	Omni Directional

9. Hävittämisohjeet

Ympäristönsuojelua koskeva ohje:



Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2012/19/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset:

Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan

velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöiän päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa.

Uudelleenkäytöllä, materiaalien/paristojen uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttötavoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa.

Elemente de comandă și afișaje

1. Contact Jack 3,5 mm
2. Unitate de comandă Noise Cancellation
3. Comutator pornit/oprit Noise Cancellation
4. Afișaj LED Noise Cancellation
5. Microfon încorporat și telecomandă
6. Căști intraauriculare
7. Cablu de încărcare USB

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Thomson. Pentru început vă rugăm să vă lăsați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Vă rugăm să păstrați manualul de utilizare la loc sigur pentru o consultare ulterioară în caz de nevoie. În caz de instruire a aparatului vă rugăm să predați și acest manual noului proprietar.

1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații



Avertizare

Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.



Instrucțiune

Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

2. Conținutul pachetului

- Căști intraauriculare cu suprimare activă a zgomotului
- 3 perechi de bulbi din silicon de diferite mărimi (S, M, L)
- USB Tip A / Cablu de încărcare 3,5 mm
- Adaptor In-flight Entertainment
- Geantă
- Acest manual de utilizare

3. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Protejați produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizați-l numai în mediu uscat.
- Nu plasați vase cu lichide, de ex. vase cu flori, pe sau în imediata apropiere a căștilor. Vasul se poate răsturna și lichidul poate afecta siguranța electrică.
- Nu plasați în apropierea căștilor legitimații magnetice, cartele telefonice sau de credit și altele asemănătoare precum și benzi magnetice, ceasuri ș.a.m.d. Acestea pot fi deteriorate de magnetii montați în căști.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Nu exploatați produsul în afara limitelor de putere indicate în datele tehnice.

- Nu deschideți produsul și nu-l utilizați în continuare în caz de deteriorare, dacă iese fum, mirosuri deosebite sau zgomote puternice. Adresați-vă firmei de unde l-ați cumpărat sau compartimentului nostru de service și suport.
- Articolul conține un acumulator Litiu-Polimer. Nu aveți voie să-l demontați, să-l aruncați în foc sau scurtcircuita.
- Acest aparat, ca de altfel toată aparatura electronică, nu are ce căuta în mâinile copiilor!
- Nu lăsați copiii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.
- Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritate în vigoare.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.



Avertizare – Acumulator

- Pentru încărcare folosiți numai încărcătoare adecvate sau porturi USB.
- Nu folosiți încărcătoare sau porturi USB defecte și nu încercați să le reparați.
- Nu supraîncărcați sau descărcați complet produsul.
- Evitați depozitarea, încărcarea și utilizarea la temperaturi extreme.
- La depozitare mai îndelungată, efectuați reîncărcarea la intervale regulate (cel puțin trimestrial).



Avertizare – Acumulator

Agentie! Acest aparat conține un acumulator care, din motive de siguranță, este montat fix și nu poate fi îndepărtat fără distrugerea carcasei. O demontare neprofesională poate crea un risc de siguranță. Predați aparatul nedeschis la punctul de colectare care salubritează profesional aparatul și acumulatorul. Informații referitoare la punctele de colectare care preiau gratis aparate vechi primiți la primăria sectorului sau orașului.



Avertizare - Putere sonoră

- Utilizarea produsului vă limitează capacitatea de percepere a zgomotelor înconjurătoare. În timpul utilizării produsului nu trebuie să deserviți mijloace de transport sau utilaje.
- Reglați volumul sonor la o intensitate rezonabilă. Intensitatea ridicată a volumului sonor - chiar și de scurtă durată - poate duce la tulburări ale auzului.
- La un volum sonor ridicat și plasarea căștilor se poate produce o conexiune inversă.



4. Punere în funcțiune

4.1. Încărcare

- Înaintea primei utilizări se execută încărcarea completă a produsului.
- Conectați cablul de încărcare USB (7) livrat la mufa Jack (1).
- Conectați fișa liberă a cablului USB la un port USB liber al calculatorului sau la un alt încărcător USB adecvat. Vă rugăm să respectați instrucțiunile de utilizare ale încărcătorului USB.
- În timpul încărcării LED-ul de afișaj (4) luminează roșu. La încărcare completă luminează albastru.



Instrucțiune

Pentru evitarea supraîncălzirii deconectați produsul de la încărcător după terminarea procesului de încărcare.

4.2. Conectarea căștii

- Prin mufa Jack de 3,5 mm conectați căștile intraauriculare cu ieșirea audio a aparatului de redare.
- Înainte de a asculta prima oară muzică este recomandat să reglați volumul sonor la aparatul de redare și cască la un nivel scăzut.

4.3. Funcție Noise Cancelling (Reducerea zgomotelor înconjurătoare):

Când funcția Noise Cancelling este activă două microfoane plasate în interiorul căștilor înregistrează zgomotele înconjurătoare și sunt redată ca contra sunet. Astfel se limitează radical zgomotele înconjurătoare supărătoare.

- Pentru activarea/dezactivarea funcției Noise Cancelling acționați comutatorul pornit/oprit (3) de la unitatea de comandă (2).
- Dacă funcția Noise Cancelling este activată LED-ul de afișaj (4) luminează albastru.



Indicație – Noise Canceling

- Prin acționarea funcției Noise Canceling, datorită elementelor constructive, se produce o accentuare ușoară a frecvențelor înalte și o limitare a celor joase.

4.4. Microfon și Funcție telecomandă

- Indicații referitoare la funcționare găsiți în schițele A B C la pagina 53.

5. Întreținere și revizie

Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi. Aveți grijă să nu intre apă în produs. Aveți grijă să nu intre apă în produs.

6. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co. KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau și a instrucțiunilor de siguranță.

7. Service și suport

Dacă aveți întrebări adresați-vă la Hama consultanță privind produsul.

Hotline: +49 9091 502-115 (Ger./Ang.)

Alte informații de suport găsiți aici: www.hama.com

8. Date tehnice

Interval frecvențe	20 – 20.000Hz
Sensibilitate ANC pasiv	110dB +/-3dB
Sensibilitate ANC activ	108dB +/-3dB
Impedanță ANC pasiv	32 Ω +/-15%
Impedanță ANC activ	98 Ω +/-15%
Atenuare zgomote	max. 35dB
WBCV	≥ 75mV
Diametru difuzor	9mm
Lungime cablu	1,2m
Mufă	3,5mm
Baterie	LiPo 3,7V/24mAh
Timp de încărcare	2-3 ore
Standby	20 ore
Durată muzică / Durată conversație	12 ore
Frecvență microfon	20 – 20.000Hz

Impedanță microfon	32 Ω +/- 5%
Sensibilitate microfon	-42dB +/- 3dB
Caracteristici microfon	Multi direcțional

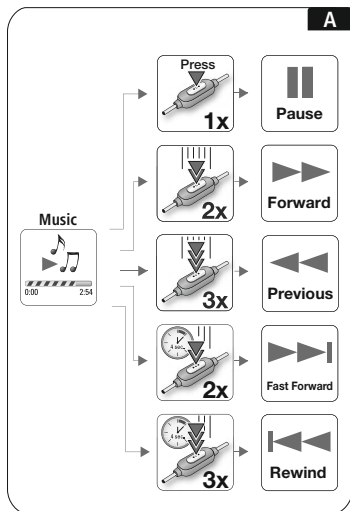
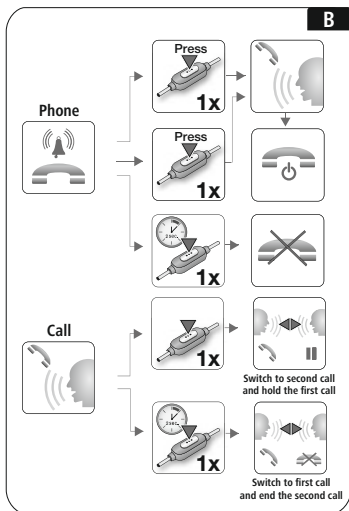
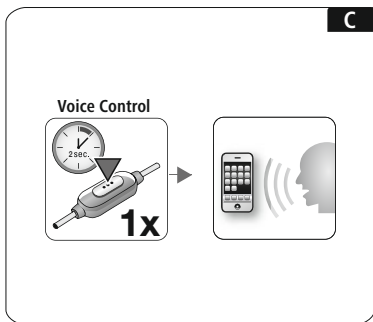
9. Informații pentru reciclare

Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:



Din momentul aplicării directivelor europene 2012/19/EU și 2006/66/EU în dreptul național sunt valabile următoarele: Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubritate cu gunoiul menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice

la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.

A**B****C**

THOMSON

Thomson is a trademark of Technicolor or its affiliates used under license to HAMA GmbH & Co KG in 86652 Monheim / Germany

www.thomson-av-accessories.eu



EAR3827NCL
00132491

thomsonconsumer.com